

Amit ígérték — és amit megadtak

Írta: **Dr. PARECZ BÉLA**

Ezerkilencszázhuszonhat óta, amikor az Ave-
rescu tábornoknak és Goga Octaviánnak ígéretei-
től felbízott romániai magyarság először vett
részt a maga egész tömegével a parlamenti vá-
lasztásokban, a mostani választás a hatodik, me-
lyet végig kell csinálnunk. Hét év alatt hat képviselő-
és szenátorválasztás. Európára szóló rekord,
ami még a román választóknak is próbára teszi a
türelmét. Pedig náluk hatalomrajutást jelent, vá-
gyak beteljesedését ígéri minden választás, nekünk
magyaroknak pedig csak új bajokat hoz a régi
küzelmeknek előlrol kezdését jelenti.

Visszatekintek arra a programra, amelyel
ezerkilencszázhuszonhatban harcba indultunk. Val-
lottuk és hirdettük akkor, de valljuk ma is, hogy a
gyulafehérvári határozatok nem ajándékok voltak,
amit kisebbségeknek, hanem egy nemzetközi követel-
mény teljesítése, amely teljesítés előfeltétele volt
annak, hogy a két és félmilliónyi magyar és német
kisebbséget a román nép imperiuma alá helyez-
zék. Követeltük tehát mindazt, ami a gyulafehér-
vári határozatokból következik: a kisebbségek köz-
foglaltatásának törvényben való elismerését,
nyelvünk használatának és kulturánk fejlődésének
előmozdítását, egyházaink és iskoláink állami ség-
lyezését, gazdasági érvényesülésünk szabadságát,
részvételünk biztosítását az ország kormányzatá-
ban és a közhivatalok betöltésében s a törvényha-
tósági és községi önkormányzat fejlesztését.

Mit kaptunk meg mindezekből az azóta le-
folyt hét esztendő alatt? Kisebbségi törvényünk
annyi ígért dacára ma sincsen, az önkormányzat-
ból a választókerületek átformálása és a választó-
tői névjegyzékek tendenciózus összeállítására révén
mindjobb kizorolunk, egyházaink fenntartásuk
anyagjai eszközeiktől megfosztva az összeomlással
küzdenek, iskoláink államsegélyt évek óta nem
kapnak, felekezeti tanáraink és tanítóink nyomor-
ognak. Földjeinket kiszajátították, vállalatainkat
nacionalizálták, iparosaink és kereskedőink tönk-
rementek, a közhivatalokból elmentünk és zárva,
szabad foglalkozást üző értelmiségünk existen-
ciája problematikussá vált, ifjúságunk pedig re-
ménytelenül néz a jövőbe, amely neki nem ígér
boldogulást. Politikai téren is, úgy bántak el ve-
lünk, ahogy azt kulturális téren Bratianu Vintila
követelte, amikor ezerkilencszázhuszonhatban Tur-
nu-Severinben „Uj-Románia jövőd hivatásáról”
tartott előadást. Ő a Romániához csatolt részek-
ben uralkodó magyar, latin és szláv kultúra áll-
lítani. „A kultura gazdasági alapokon épülven fel”
— mondotta szuverén ösztönéssel — a régi kul-
turák megszüntetése úgy valósítható meg, hogy
elvonják alóluk a gazdasági alapot. Így a régi
kulturájú népek leszegényednek és visszaesnek
kezdetleges életmódjukba, haladásuk megáll és
ők maguk egymással meghasonolva, társadalmilag
elzülnek. Így lesz a régi kulturából rom, ame-
lyen aztán felépülhet az új és egységes román
kultura.”

Mi az oka annak, hogy idáig jutottunk? Az
igaz, hogy az érvényben levő választási törvény
prémios rendszerre csak felannyi képviselőt en-
ged be a parlamentbe, mint amennyit oda népes-
ségünk számarányánál fogva, beküldhetnénk s
hogy e rendszer következtében olyan városok,
mint például Arad, Temesvár sokszor tíz-tizenkét-
ezernyi magyar szavazattal nem tudnak oda ma-
gyar képviselőt bejuttatni, de hiszen akkor sem
tudnánk a parlamentben többet elérni, mint most,
ha ott még egyszer annyi képviselőnk volna. A
parlamenti többség legázol bennünket, mert ne-
künk nincs a hátunk mögött támasztékul egy olyan

világpolitikai jelentőségű anyaország, mint a né-
meteknek van s mert a Népszövetség a kisebbsé-
gek védelme tekintetében is szemfényvesztésnek
bizonyult.

Politikai aktivitásunk kezdetétől fogva kísért
az a gondolat, hogy talán túl korán léptünk
ki a passzivitásból s hogy már az is kompro-
misszum a mi részünkről az uralkodó pártokkal
szemben, hogy a parlamenti választásokban poli-
tikai pártként részt veszünk. De nekünk el kell üz-
nünk magunktól ezt a gondolatot. Nem mehetünk
vissza a passzivitásba, mert egyszer mégis csak
be kell, hogy következzen a politikai atmoszférá-
nak az a megváltozása, amelyről a román politiku-
sok is annyit beszélnek. S aztán képviseljük el,
hogy annyit hullanak szét a mi magyar tömegeink
különböző érdekcsoportokra, hogyan keresné mind-
egyik csoport a maga boldogulását a román pár-
tok karjaiban, amelyek mindannyike nagy árat
kérne ennek az elősegítéséért az ő magyar tagjai-
tól: nemzetiségük megtagadását. Hová jutnának
iskoláink, hová kulturintézményeink, ha nem tar-
táságonn a lelket a politikai aktivitás? Talán
felnézünk pesszimizta ez az elképzelés, de mi
ugy látjuk, hogy pár évtized alatt az egész romá-
niai magyarság ott lenne, ahol a bucaresti van:

befelé egymás között magyar ugyan, de kifelé,
ahol kenyeret akar keresni, meg kell, hogy ta-
gadja magyarságát. Nekünk a politikai aktivitás
az élet jelenté, a passzivitás maga a halál.

Ösztönyszerűen érzik ezt a mi magyar töme-
geink, amelyek minden választáson, a rossz utak-
kal, fagyval küzdve, sokszor hatósági megfélemlíté-
ssel dacolva, ezrével sereglenek az urnák felé,
hogy ott szavazatukkal hozzájáruljanak a magyar
életérő fenntartásához. Ezt kell tenniük, ezt fog-
ják cselekedni ezuttal is. Minden egyes magyar
szavazat számot tesz pártunk szavazatarányának
kiszámításában s hozzájárul ahhoz, hogy a párt
minél több képviselőt küldhessen a parlamentbe.
De nekünk ez nem elég. Mi Aradról akarunk oda
magyar képviselőt küldeni. Hát ez is csak pár
száz szavazaton mulik. Ezerkilencszázharmincket-
tőben, amikor tízezeröttszáz szavazatot kaptunk a
megyéből és városból, kimaradtunk a képviselő-
házból, de ezerkilencszázhuszonnyolcban, amikor
tizenegyzeregyszáz szavazatunk volt, bejutot-
tunk oda.

Ezt eddig most fontolóra minden magyar em-
ber! Tartsunk össze valamennyien felekezeti kü-
lönbség nélkül, tegyük félre az osztályellentéteket,
ne legyünk mások a választás napján, mint vala-
mennyien csak magyarok, menjünk az urnák elé
mindnyájan, vigyük oda rokonainkat, barátainkat
és mindazokat, akiket hatni tudunk s akkor egy-
tal teljesebben fog Arad városának és Arad megyé-
nek az a követelése, hogy magyar képviselője
legyen az ország parlamentjében.

Bukarestbe utazik Paul Boncour francia külügyminiszter

Titulescu találkozása Benessel. -- A kisantant-nagyhatalom. -- Anglia és a német követelések. -- Megerősítik Franciaország keleti határát

Bucurestiből jelentik: Károly király kihall-
gatáson fogadta Antonescu Victor igazságügy-
minisztert, akit ebédre is vendégül látott. Dél-
után Duca miniszterelnök jelent meg az ural-
kodónál, később pedig Titulescut vonták be a
tanácskozásba. A kettős audiencián kétségte-
lenül igen nagyjelentőségű külpolitikai kérdé-
sokról volt szó, amelyeket egyrészt Titulescu
külpolitikai helyzetével hoztak kapcsolatba.
Titulescu egyébként ma este Kassára utazott,
ahol hétfőn találkozik Benes cseh külügymi-
niszterrel. Benes tudvalevőleg a Titulescuval
folytatott megbeszélés után Párisba utazik,
ahol Paul Boncour-ral és a francia miniszter-
elnökkel folytat tanácskozásokat. A Lidove
Listy és a Venkov hosszabb cikket szentel a
kisantant képviselőjében Párisba utazó Benes
utjának és azt írják, hogy

*nemcsak Franciaország, hanem Olaszor-
szág is igazi nagyhatalommá léptetik elő a
kisantantot.*

Paul Boncour egyébként a francia újság-
írók előtt nyilatkozatot adott, amelyben a
fascista nagytanács legutóbbi határozatával
foglalkozott.

— A francia kormány a népszövetségi re-
form tervére vonatkozólag nem kapott még
kézzelfogható javaslatot. Ha ez megtörténik,
akkor a kormány természetesen beható vizs-
gálat tárgyává teszi a tervezetet. A francia
kormány azonban az a feltétele, hogy

*a javaslatnak a Népszövetség alapját nem
szabad érintenie.*

Franciaország szembeszáll minden olyan ki-

sérelmet, amely a Népszövetségben valamelyik
állam vagy államcsoport egyeduralmát akarja
biztosítani. Minden olyan törekvés, amely a
Népszövetség alapokmányát meg akarja vál-
toztatni, a tények félreismerésén alapul, mert
Franciaország minden szerződését és egyez-
ményét a Népszövetség keretén belül kötötte,
ezek tehát elválaszthatatlanul összeforrtak a
genfi mechanizmussal. Franciaország semmi-
esetre sem engedí meg, hogy a Népszövetség-
hez, amely a francia politika alapja, bárki is
hozzányuljon.

A párisi lapok hosszasan kommentálják
Paul Boncour nyilatkozatát, amelyet kivétel
nélkül helyeselnek. A Petit Parisien biztosra
veszi, hogy a Népszövetség ellen indított had-
járatot győzelmesen visszaverik, ha Franciaor-
szág és Anglia egységesek. Franciaország el-
lenzi azt a követelést, hogy a nagyhatalmak
hegemoniára tegyenek szert és a kishatalmak
szerepe a semmivel váljék egyenlővé.

A bonyodalmas kérdések elintézésére Paul
Boncour tervet dolgozott ki. A két nap óta szü-
netelő német-francia kereskedelmi tárgyalá-
sok irányításában ő maga is részt vesz, a tár-
gyalásokat holnap folytatják. Állítólag Fran-
ciaország hajlandó Németországnak bizonyos
engedményeket tenni a leszerelés terén is, ha
Anglia és Franciaország keleti szövetségesei
fokozott garanciát vállalnak a francia határak
biztonságáért. Ezzel függ össze Sir John Si-
mon angol külügyminiszter párisi utja, vala-
mint Paul Boncour tervezett európai utazása
is. A francia külügyminiszter körutazásának
előkészítése érdekében elküldték a német-
francia tárgyalások anyagát Brüsszelbe, Prá-

gába, Varsóba, Belgrádba és Bucurestibe. Az eddigi tervek szerint ezeket a fővárosokat látogatja meg a francia külügyminiszter.

Párisban bizonyos fokú nyugtalanságot keltett az a hír, hogy

az angol kormány berlini nagykövete utján újabb és részletesebb adatokat kért Németországtól a német birodalom követeleire vonatkozólag.

A francia sajtó ebből arra következtet, hogy Anglia hajlandó hozzájárulni a német hadsereg létszámának és hadiszerményiségének felémeléséhez. A párisi lapok leszögezik, hogy Anglia ezzel döntő csapást mérne a leszerelés és az együttműködés politikájára. Franciaország ugyanis semmilyen körülmények között sem engedi meg Németország fegyverkezését.

Henderson tegnap felkereste Sir Simon külügyminisztert, akivel hosszasan tárgyalt. A külügyminiszter a párisi angol követtel is tanácskozott, akivel a politikai helyzetet vitatta meg. A tárgyalásokról igen kevés szivárgott ki, hírek szerint az angol diplomácia súlyt helyez arra, hogy a német-francia közvetlen megbeszéléseket megkezdjék. Azonban Anglia nem találja az időt megfelelőnek arra, hogy a közvetítő tárgyalások felvételét maga kezdeményezze, de hajlandónak mutatkozik arra, hogy teljes erejével dolgozzék a nehézségek elhárításán. A tárgyalások megindulása előtt álló főakadálynak az angol diplomácia a francia kormány gyenge helyzetét tartja.

Az eddigi tervek szerint Paul Boncour a kisantant-államok fővárosait, valamint Varsót és Moszkvát január elején látogatja meg. A látogatások célja elsősorban, hogy kimélyítse a viszonyt Franciaország és keleti szövetségesei között, de megtárgyalja Boncour a népszövetségi reform és a leszerelés kérdését is.

Paul Boncour tegnap kihallgatáson fogadta Belgium párisi követét. Ezt a kihallgatást a néhány nap előtt megindult magyaránnyu diplomáciai akció folytatásának tekintik. Hír szerint a belga keleti határ megerősítését tárgyalták meg, amelyek a francia erődítmények folytatásaként lennének kiépítendőek.

Kemény kalap a divat!

legszebbet és legolcsóbbat

MANEA uridivat
üzletében
Megyeházzal szemben
Bul. Regina Maria No. 8.

Az aradi Principele Mircea

csecsemővédő egyesület táncos tea-délutánja

Szombaton délután öt órai kezdettel jól sikerült tea-délutánt rendezett az aradi Principele Mircea csecsemővédő-egyesület. A prefektúra nagytermet izlésesen felszítették és dusan megrakott asztalok várták az érkezőket. A kitűnő jazz-zenére nem sokkal öt óra után már vígan táncoltak.

A rendezőség élén dr. Memete Demeterné, az egyesület elnöknője állott, aki napok óta lázasan dolgozott a tea-délután sikeréért. Ő fogadta az előkelő vendégeket és szakértelme nagyban hozzájárult ahhoz, hogy mindenki a lehető legjobb hangulatban, a legjobban érezze magát. Rajta kívül ott láttuk szorgoskodni dr. Olariu Cornélnét, dr. Drincu Jánosnét, dr. Pop Sándornét, dr. Mager Aurélnét, Novac György mérnököt, Veliciu Zoét és rajtuk kívül az egyesület minden tagját.

Ha igazán szépet akar, jöjjön hozzánk,

vagy kérjen megmintázott ajánlatot. — Legmodernebb választéku

Függönyök • stórok • ágyterítők stb.-ről

WEISZ & COMP. kézimunka Rt. Timisoara **Palatul Weisz**

Minden kérdésre válaszolunk. — Minden függöny a megkívánt stílus szerint lesz megtervezve.
Minden kívánságot ellintéz vagy továbbít:

Aradi fiók: Str. Eminescu (Corso-mozgó mellett).

Benes elismeri Magyarországot kulturális sikereit

A cseh külügyminiszter feltűnéseltető beszéde Magyarországról

Prágából jelentik: Propaganda útján Benes külügyminiszter Érsekújváron tartotta meg második előadását, ahol arról beszélt, hogy a magyar nemzet, mint Középeurópa új, kis nemzetének egyike, épp oly jogot formálhat az életre, mint Csehszlovákia, Románia, Jugoszlávia és Lengyelország. A fejlődés feltartóztatatlan rendje hozta a hátrányokat a magyarok részére, amely hátrányok főleg a világháborúra vezethetők vissza. A régi Magyarország területi integritását a nemzetiségek fejlődése és megerősödése megszüntette. Nincsen Európában olyan politikus — mondotta Benes — és olyan diplomata, aki a régi Magyarország területi integritásával számolna. Mi határozottan visszautasítjuk a magyar propagandát, amely annak elérését akarja, ami a

meink, másrészt azonban, mint győztes nemzethez, hozzánk is méltó, hogy a mai Magyarország nehéz helyzete iránt megértéssel legyünk és a magyarok nemzeti fájdalma iránt megértést tanúsítsunk. Ez azonban nem jelenti azt, hogy külpolitikai álláspontunktól eltérjünk.

— Mi értjük a magyarok keserveit és bajait és az a vélemény, hogy kötelességünk a magyarok nehézségei iránt belátással lenni és megkönnyíteni nehéz sorsukat. Nem táplálunk ellenséges érzelmeket, sem pedig gyűlöletet irányukban. Majd a jövő, ha a sebeinket beheggeszti, akkor meghozza több ponton közöttünk a békét és a barátságot. A magyarság kulturális sikerei, amelyeket a külföldön mindenütt elismernek, megkövetelik, hogy mi is támogassuk őket fejlődésükben. Ugyanezt mondhatom a mi magyarjaink felé is, akiknek nemzeti jogait köztársaságunkban mindörökké megőrizzük.

Ha szereti a **FERMENT-ECETEL** egészségét, **savanyít** Kapható mindenütt.

Nem vesznek fel magyar gyermekeket

a lippai római katolikus zárda óvodájába

Lippáról jelenti tudósítónk: A lippai katolikus körében nagy elégedetlenségre ad okot az, hogy a lippai Notre Dame zárda által fenntartott óvodába magyar gyermekeket nem akarnak felvenni, arra való hivatkozással, hogy egy közoktatásügyi rendelet kimondja a német jellegű óvodákra nézve, hogy abba csak német ajkú gyermekeket vehet fel az igazgatóság. A lippai Notre Dame zárda óvodája azonban német ajkú, de nem német felekezeti s fenntartásához legnagyobb részben a német római katolikus egyházközség járul hozzá, ami azt jelenti, hogy a magyar ajkú katolikusok éppen úgy fenntartja az óvodát, — miután egyházi adót éppen úgy fizet, — mint a német ajkú katolikusok. Az ügyben már a lippai Magyar Párt is interveniált, azonban eredménytelenül. A magyar ajkú katolikus szülőkkel több esetben kifizették kultuszadójukat, azzal, hogy ilyen módon beirathatják gyermekeiket a zárda óvodájába, s amikor a

beiratásra került sor, a szülőket a temesvári tanfelügyelőséghez utasították. Több kérvény ment ez ügyben a temesvári tanfelügyelőséghez, azonban ezeket a kérvényeket egyoldalúan intézték el s egyeseket felvettek, másokat elutasítottak, azzal a kifogással, hogy a tanfelügyelőség csak akkor aprobálhatja a kérvényt, ha a lippai állami iskola igazgatósága javasolja a felvételt. A lippai állami iskola igazgatósága pedig azzal tért ki a javaslat elől, hogy az ügy nem hozzá tartozik, tehát az én semmit sem tehet.

Az üggyhöz tartozik, hogy a román anyanyelvű gyermekeket kivétel nélkül felveszik, illetve a felvételt a tanfelügyelőség minden esetben jóváhagyja. Hol itt a logika? Mert ha az óvoda német felekezeti, akkor a román gyermekeknek sincs ott semmi helyük. Mindenesetre célszerű volna, ha az ügyben a leltes egyházi hatóságok is lépéseket tennének, mert a jelenlegi állapotok csak még jobban elmergesítik a német és magyar katolikusok között az egyetértést. Mindenesetre feltűnő, hogy éppen az érdekeltek hallgatják agyon az ügyet és nem sietnek a magyar szülők segítségére ebben a kritikus ügyben. A legnagyobb hiba mindenesetre ott történt, hogy kivételes eseteket létesítettek, amelyek méltán keserítik el a magyar katolikusokat. A lippai magyar katolikusok most abban reménykednek, hogy végre még is megértéssel fogják kezelni ezt az ügyet ott, ahova tulajdonképpen tartozik és ahol már régen, az első panasz felmerülése alkalmával cselekedni kellett volna. (k. l.)

Olcsó hócipő árusítás!

Női szövet gummi hócipők	115 lejtől
Női divat gummi hócipők	150
Női lakk gummi hócizmák	275
Férfi valódi orosz sárcipők	195
Férfi prima meleg hócipők	295

WIMPASSING hócipők

Gyermek-, női- és férfi nagy divat választékban. legolcsóbb **„EGRA“** ezelőtt **„RECLAM“** árban Cipőáruházban, Arad, Str. Metianu, v. Forray-ucca 9. Szíveskedjék a pontos címre ügyelni, csakis ORBAN-cukrászdával szemben. 4642

ARADI FILHARMONIA EGYESÜLET

HOLNAP-
UTÁN

KULTURPALOTA
PONTOSAN 9 ÓRAKOR.

I. NAGY ZENEKARI HANGVERSENYE

Vezényel és szólista: **SHUK LAJOS.**

290

Jegyek 25.— Lejtől felfelé: **SANDOR FERENCNÉL.**

A magyar vezetők diadalutja Aradmegyében

A pénteki ünnepnapon a Magyar Párt vezetői több aradmegyeli községet látogattak meg — Lelkes fogadtatások mindenütt — Arad és Aradmegye magyarsága eddig nem tapasztalt lelkesedéssel közzül a választásokra

Az Országos Magyar Párt aradmegyeli tagozata lelkes aktivitással készíti elő az önálló magyar listák győzelmét az aradmegyeli magyar községekben, melyeket a párt vezetőemberei sorra felkeresnek, hogy minden aradmegyeli magyart meggyőzzenek arról, hogyan és miképpen adja le szavazatát a választási formások pontos betartásával az aradmegyeli önálló magyar listára, amelynek választási jele a lefektetett szorzójel:

az a szorzójel, amely meg fogja sokszorozni az erdélyi magyarság hivatott parlamenti képviselőinek számát az ország törvényhozásában. Nagyon fontos, hogy minden egyes aradmegyeli magyar szavazó világosan belássa, hogy csakis a magyar képviselőktől várhatja jogai igaz, becsületes és önzetlen védelmét és meggyőződésénél fogva tiszta szívvel lisse a „Votát” bélyegzőt a szorzójeles listára, amelynek élén Takácsy Miklós neve díszel. Igen fontos tudnia minden egyes szavazó magyarnak, hogy a választási fülkében nyugodtan keresse meg az aradi magyar listát és

a „Votát” bélyegzőt pontosan úgy lisse a Magyar Párt listájára, hogy annak lenyomata ne csusszék át egy másik lista kockájára, mert ebben az esetben szavazatát megsemmisítik, illetve egy másik párt javára írják. Minden egyes olyan szavazat, amelynek bélyegzőjét pontosan annak a listának középebe ütjük, amelynek élén Takácsy Miklós neve áll, a magyarság országos szavazatarányát erősíti és növeli. Igaz magyar ember tehát csakis arra a listára nyomja bélyegzőjét, amelynek a jele a lefektetett szorzójel;

A Magyar Párt vezetői vasárnap, folyó hó 10-én legközelebb Pécskán keresik fel a magyar szavazókat. Vasárnap délelőtt 11 órakor Takácsy Miklós, Zima Tibor, dr. Parecz Béla, dr. Nagy Sándor, Takács János és Purgly László tartják meg programbeszédeiket: délután 3 órakor Kis-pereget keresi fel Takácsy Miklós, Purgly László, dr. Nagy Sándor és Nagy Zoltán. Délelőtt 11 órakor Tornyan, délután 1 órakor pedig az aradi tanyákon dr. Örfi Gyula, dr. Lőcs Rezső, Lantos Miksa és Szentiványi Elek jelennek meg, míg délelőtt 10 órakor Agyán, déli 12 órakor Kisjenőn, fél 3 órakor Erdőhegyen és délután 4 órakor Simándon dr. Olosz Lajos, dr. Velcsov Géza, dr. Szilber Ignác és Gellér János tartják meg a gyűlést.

A legutóbbi pénteki egyházi ünnepnapon a Magyar Párt bizalmi-emberei ugyancsak lelkes hangulattól kísérve járták be Aradmegye magyar-lakta helyiségeit.

Takácsy Miklós, Zima Tibor, Purgly László és dr. Parecz Györgyből álló bizottság d. e. 10 órakor Nagyvarjas, 11 órakor Kisvarjas, déli 12 órakor Nagyiratos és délután 3 órakor pedig Kisiratos községeket keresték fel. Minden egyes helyen impozáns nagy tömeg várta a Párt kiküldöttéit és megérkezésük alkalmával lelkes éljenzésben részesítették őket.

Takácsy Miklós a Párt programját ismertette, Zima Tibor nagy koncepciójú beszédében a gazdasági kérdésekkel foglalkozott, Purgly László az üdvözlőket tolmácsolta s a magyar egység melletti kitartásra buzdított, majd dr. Parecz György azzal a kérdéssel foglalkozott, hogy a folyó évi jelölés a megye érdekei szem előtt tartásával történt. A nagyszámú közönséghez Nagyiratoson Benke András, Kisiratoson pedig Hodács Agoston tagozati elnökök is intéztek beszédet. Az elhangzottak a hallgatóság körében mély benyomást keltenek.

Juhász Gábor, dr. Szilber Ignác és Lantos Miksából álló bizottság délután 1 órakor Szentpált és délután 4 órakor pedig Szederhát községeket kereste fel. Szentpálon Molnár István tagozati elnök és Gémes Adám tagozati titkár élén nagyszámú közönség várta a kiküldöttéket. Molnár István és Gémes Adám a jelenlevőkhöz beszédet is intéztek. Szederháton ugyancsak lelkes közönség fogadta az odaérkezőket és megállapítást nyert, hogy a Párt értesítésének postai kézbesítése körül

hiba történt, amennyiben a tagozati elnök azt, egy héttel azelőtti expedálás után csak aznap kapta kézhez. A választókhöz Juhász Gábor szövege elsőknek, aki az önálló lista jelentőségéről, majd Lantos a magyar kötelességről, az összetartás szükségességéről és dr. Szilber Ignác pedig a szavazás helyességének a fontosságáról emlékeztetett meg. Nagy szónoki készséggel előadott leikésítő beszéde után a gyűlés véget ért.

Major László, dr. Örfi Gyula és Szentiványi Elek délután 3 órakor Selénden, 4 órakor pedig Dezsőházaán jelentek meg. Selénden Ördög Ferenc, Dezsőházaán Domokos János tagozati elnökök élén mindkét község teljes számú magyarsága fogadta az érkezőket. Major László a magyar kötelességről, dr. Örfi Gyula a Párt programjáról, a szavazás menetéről emlékeztetett meg. Tolmácsolta dr. Barabás Béla és Takácsy Miklós üdvözlését és kimutatta, hogy

Aradmegye magyarságát Takácsy Miklós személyében milyen szerencsés választás érte.

Szentiványi Elek a magyarság politikai harcáról, annak jelentőségéről beszélt, majd Domokos János leikésítő szavaival ért véget a gyűlés.

A magyar pártvezetőség egyébként az alábbi

Pekeli kerek után teljes gyűlés



által.

Togal millió esetben bevált az:

Aradmegye / Szászváros / Heg. és László / Kisváros / Szászváros / Hódmezőkövesd / Hódmezőkövesd / Hódmezőkövesd

esetén.

Togal szonnal segít és a szívve és gyomorra teljesen ártalmatlan!




Van-e más hasonló szer, mint a Togal, melyről több mint 6000 orvosnak és gyógyszerésznek véleménye van? **NINCS!**

Togal oldja a húgyvezetést és így a bajt közvetlenül gyökérben támadja meg! Erősen bakteriumölő!

Nincs ennél jobb szer! Biztosan hasznos!

Ne tévedjétek más hasonló szerrel! **Másik megfogott ezt Ön helyett és őt mind Togal-t szednie kell! Egy kisfellet Ont is megfogja gyámi. Az összes gyógyszerárban és drogeriában. Ld. 52.**

felhívással fordul Aradváros és a megye magyarságához:

Értesítés

A Magyar Párt aradi tagozatának elnöksége ezúton hozza a II. kerületi, IV. kerületi, a Mosóczytelepi, valamint az ujmiklakai magyar választópolgárok tudomására, hogy:

december hó 11-én, hétfőn este 7 órakor a Hegedüs-féle vendéglőben a II. kerületi magyarok részére;

december hó 16-án, szombaton este 7 órakor a Gali-féle vendéglőben a Mosóczytelepi magyar választópolgárok részére;

december hó 16-án, szombaton este 8 órakor a Kogalniceanu (Mikes Kelemen-uccai) Bogdán-féle vendéglőben a IV. kerületi magyar választópolgárok részére;

december hó 11-én pedig a radnai-utli Hajós-féle vendéglőben a miklakai magyar választók részére

választási nagygyűlést tart,

melyre ezen kerületek választóit szeretettel meghívja és a gyűlésen való részvételre felkéri:

A Magyar Párt elnöksége

MEGHIVÓ

ma, vasárnap d. e. 12 órakor tartandó

második ajándékkiosztásunkra,

mely a következők jelenlétében történik: Dabiciu Ioachim ur, gimnáziumi tanár, Dragomir Nicolae ur, főhadnagy, Grauz Samu ur, az Aradmegyeli Takarékpénztár cégjegyző,

Halmos József ur, Arad város főpénztárnoka.

Löwy Jenő ur, a Kondor László r. t. tisztviselője.

Pintér Ferenc ur, textilgyári művezető.

Popescu Mihailu ur, őrnagy,

Rozvan Titus ur, Astra gyári főtisztviselő, Stein József ur, az Adria biztosító r. t. igazgatója.

Dr. Vörös László ur, főszerkesztő.

Kérjük az i. t. közönséget, sziveskedjen a kiosztásunkon minnél nagyobb számban megjelenni, hogy meggyőződhessen akciójának pártatlanságáról és hogy a sorsra bízott szerencse folytán bármely szelvénytulajdonos részesülhet ajándékban.

Kiváló tisztelettel:

SZABÓ ALBERT.

Teljes az anarchia Spanyolországban

A szindikalista és anarchista vezetők magukhoz ragadták a hatalmat

Madridból jelentik: Ma délelőtt a spanyol kormány rendkívüli minisztertanácsot tartott, amelyen elrendelte az egész országra az ostromállapot életbeléptetését. Az alkotmány biztosítékait felfüggesztették és elrendelték a sajtócenzurát. A forradalom veszedelmes mértékben terjed. A bilbao-saragossal gyorsvonatot a felkelők kisiklasztották. A szerencsétlenségnek sok halottja van. A leg súlyosabb Lovronában a helyzet, ahol a felkelők nehéz harcokat vívtak a katonasággal, amelynek végül nagynehezen sikerült a lázadókat visszazoritani.

A legújabb jelentések szerint, a szindikalista és anarchista szakszervezetek vezetői ragadták magukhoz az elégedetlen elemek irányítását. Az egész országban röpiratokat terjesztettek el, amelyek a szélső baloldaliaktól kisajátított jelszavakat hangoztatnak és követelik a magánvagyonok teljes megszüntetését, a bankok és a nagytőkék kisajátítását és a felelős politikusok bíróság elé állítását. A szélsőséges hajlandóságu nép között ezek a követelések élénk visszhangot keltenek és így a felkelés mindjobban erősödik. A forradalom az egész országban annyira elterjedt, hogy az ország területén allg van város, ahol véres összeütközések nem történtek volna a nap folyamán, kivéve Madridot, ahol a munkások általános sztrájkot kezdtek.

CORSO-mozgó mai műsora!

ANNY ONDRA, a kacagtatás primadonnájának frenetikus sikere.

Hoffmann kisasszony meséi

A tolongás elkerülése végett vasárnapra ajánlatos előre jegyet váltani. — A 3 órai előadás 8, 12, 16 és 20 lejes helyárrakkal.

Ma d. e. 11 órakor! **MATINÉ!**
Két film egy műsorban! **ÖNAGYSÁGA AUTÓT VEZET!** Nagyszerű zenés vígjáték! Charlotte Susa, Felix Bressart, Rolf von Goth és **HARC A GYÉMANTOKÉRT!** Tom Mix!
JEGY 8 és 12 LEJ.

Vasárnap reggel megkezdik a választási igazolványok kiosztását

Hol kell jelentkezni az igazolványokért? — Szombaton, az utolsó napon több listát nyújtottak be a törvényszéken — A kormánypart magyarnyelvű választási plakátja

Az aradi bíróságon nagy munka folyik a választások előkészítésére. Ma elkészültek a szavazóigazolványok és már holnap,

vasárnap reggeltől kezdődőleg osztják ki a választóknak.

A szétosztás december 10-ikén, vasárnap reggel nyolc órától december 18-ika este hat óráig egyfolytában folyik, a következő beosztás szerint:

Az A. A. B. kezdőbetűs választók a Kazinczy-uccai polgári iskola disztermében kapják meg igazolványukat. A C. Cz. Cs. D. és E. kezdőbetűsök a Ferenc-téri kereskedelmi leányiskolában veszik át igazolványukat. Az utóbbinál a polgárok a Dobó-uccai bejáraton át mennek az épületbe. Az F. G. Gy. és H. betűsök a Kulturpalotában jelentkeznek igazolványukért, még pedig a Marospart felőli oldalon mennek az épületbe. Az I. J. K. és L. betűsök az Illés-uccai elemi iskolában, az M. N. és Ny. betűsök a városháza 64-es számú szobájában, az O. Ö. P. Q. és R. betűsök ugyancsak a városháza 64-es szobájában, az S. Sch. és Sz. betűsök a törvényszék 43-as szobájában, a T. Ty. U. Ú. V. W. Z. és Zs. betűsök a törvényszék 35-ös szobájában, míg a mikalakaiak a mikalakai község-házán jelentkeznek igazolványukért.

Minden választási kerületben bírák adják ki az igazolványt. A jelentkező választóknak személyazonosságát igazolványukkal, valamint bejelentési lapjukkal kell igazolniuk magukat, vagy pedig két tanúval, akiket az igazolványokat kiosztó bíró személyesen ismer.

Naponkint reggel 8 órától déli 12-ig és délután 2 órától este hatig lehet jelentkezni az igazolványért.

A bíróság tekintettel volt a kereskedőkre és kereskedelmi alkalmazottakra, amikor már déli kettőtől rendelte el a délutáni kiosztást. Ezzel kapcsolatban a járásbírószék közli, hogy december 11-ikétől december 28-ig az összes pereket hivatalból halasztják el, anélkül, hogy a mezőmön feleknek valamilyen utánjárást vagy költséget jelentene a halasztás. A törvényszék-nél csak december 19-étől halasztják el a választások miatt a pereket.

A bíróság már beosztotta a szavazókerületeket is. A mostani választásoknál az eddigi öt körzet helyett hetet állítanak munkába, így az Ujmikalakán, Ómikalakán és Mosóczy-telepen lakók az ujmikalakai elemi iskolában szavaznak, tekintet nélkül arra, hogy igazolványukon milyen kerület szerepel. A Ségában, Kádas-telepen és Buzsákban lakók a ségai

Casa Culturalában szavaznak, ugyancsak tekintet nélkül arra, hogy igazolványukon milyen kerület szerepel. A többi öt kerület ugyanaz, mint eddig volt: Kazinczy-uccai polgári iskola, Szent Péter-téri iskola, Ferenc-téri iskola, Illés-uccai elemi iskola, valamint gáji előjáróság. A közeli napokban közöljük a pontos uccabeosztást is, amelyet a bíróság ma jutott el hozzánk, de amelyet helyszűke miatt vasárnapi számunkban nem közölhetünk.

Szombaton lejárt a listák benyújtásának és kiegészítésének határideje is.

A mai napon a következő listákat egészítették ki: Averescu-párt, amelynek listavezetője Radescu tábornok, míg a többi jelölt: Munerean János v. községi bíró, Teodorescu Anibal v. bucuresti-i polgármester, Fölker Mihály (Ujpanát), Ghilea Partenia csucsi albtró, Gr. P. P. Carp volt képviselő, Moise Gligor malomtulajdonos, N. Marcutu v. községi bíró, Teodor Corb v. községi bíró. Cuza-párt: Jean Athanasia, Lucutia Moise, Cleuta János, Rosu Mihály, Ghilescu Cornél, Hanciu József, Reingrüber Péter, Ghiuri Miklós, Jorgovics József. Argetoianu-párt: Serban György dr., Talmacean Péter, dr. Cozman György, Hanciu János, Goldis Vasil, Janota Miklós, Vascan Illés, Manerau Tódor és Sacui Aurél. Iunian-párt: Bratincu Miklós, dr. Hotoran Victor, Maxa Constantin, Ardelean Traian, Teretean Traian, Brandt István, Bencecan János, Cati Constantin és Borzan György. Lupu-párt: dr. Lupu Miklós, Crisan Demeter, Vostinar Mihály, Miculita Béla, Bencecan Péter, Oala Avram, Grida György, Bradean György és Popescu János. Az egyes pártok választási nyomtatványok költségeként 14 ezer lejt fizettek le a törvényszéken.

A kormánypart választási előkészítő-propagandája egyébként erőteljes mértékben indult meg Marcus Mihály dr. megyei tagozati elnök irányítása mellett. A képviselő- és szenátorjelöltek javában járják a megyei falvakat, hogy a választókat a kormányparti listára való szavazásra nyerjék meg. Érdekes körülmény, hogy a kormánypart aradmegyei elnöksége magyarnyelvű plakátokat is nyomtatott, főleg a falusi magyar lakosság számára, hogy saját anyanyelvén ismeresse meg a magyar lakosságot a liberális-párt új kormányprogramjával, amely természetesen telítve van szebbnél-szebb ígéretekkel. A „Mit fog megvalósítani a nemzeti liberális kormány?” című plakáton, amelynek magyarnyelvű szövegét Duca miniszterelnök írta alá, a kormány hangsúlyozza a



Elegáns WIMPASSING hócipőt hölgy visel.

Kapható:

Szigety Oszkár, Iványi Menyhért, Apponyi Testvérek.

visszaélések megtorlását és megszüntetését, a rend feltétlen helyreállítását, a mezőgazdasági válság megoldásának ismert programját.

Szokatlan körülmény, de mindenesetre figyelemreméltó, hogy a kormány magyar nyelvű plakátján — amely tulajdonképpen Duca manifestumának rövid összefoglalása — találunk egy külön szakaszt a kisebbségekről is.

Az érdekes magyar nyelvű liberális választási propaganda-plakát természetesen a kormány aradmegyei jelöltjeinek felsorolásával végződik.

Divat öltönyök Moskovitz-nál!

Egyházi ünnepség a Minorita Kulturházban

Nívós programmal egybekötött műsoros délután keretében ünnepli meg az aradi róm. kath. leánygimnázium Szűz Mária szeplőtelen fogantatását vasárnap a Minorita Kulturházban. A leánygimnázium kongregációja, délután 5 órai kezdettel navvszabásu kulturelőadást rendez, amelynek keretében énekszámok, szavaltatok és zongora-kettősök szerepelnek. A program kiemelkedő részét az „Immaculata” című hét képből álló verscszínjáték tölti ki, amelyet szinesség, hatásossá tesznek a stilszerűen beállított élőképek, valamint a színpalak mögötti énekkarok művészi énekszámakkal. A zárdai kongregáció vallásos színelőadása nagy érdeklődést kelt a katolikus társadalmi körökben.

Szűz Mária szeplőtelen fogantatásának ünnepét egyébként a szokásos bensőséggel ünnepelték meg az aradi minoriták templomában. Reggel, a 6 órai mise után Harsányi F. Vince mély hatású beszédet mondott s ő celebrálta a 10 órai nagymisét is. Este 6 órakor ünnepi litánia keretében Szócs Didák minorita hittanár lendületteljes, értékes beszédet intézett a hívekhez. Az aradi katolikusok a hagyományokhoz hiven ünnepelték meg az „Immaculata” napját, amely minden esztendőben kiemelkedő ünnepnapja a katolikus egyháznak. A minoriták templomát úgy a hajnali misén, mint a délelőtti miséken, valamint az esti istentisztelet alkalmával, megtöltötték az ájtatos hívők, akik közül nagyon sokan végezték el karácsony előtti szent gyónásukat és áldozásukat is.

Balzsamos oxigénes fürdőt vettem 10 percig, tíz évet fiatalodtam utána



az izületök fájdalmát, az izmák ernyedését, a térdak zsibbadását megszüntetik.

S. Valéria urhölgy írja Bécsből: „A décsi cs. és kir. udv. gyógyszerártnak, mely a SZT. ROKUS LÁBSÓ összetételű a tudomány mai állása szerint tökéletesített: Középkorú nő vagyok, és fárjsem szerint, mégis olyan, mint egy fiatal lány. A mai gondok, a napi munka estig kifáraszt és ez a fáradság — mit tagadjam — meg is látszik rajtam. Elutaztak pihenni? Erről szó sem lehet, tehát megkérdeztem egy

orvos, mit tehetek, hogy tudom, le olyan irias legyen, mint magam. Híleg értem... Ezt a tanácsot kaptam: Vágyom a legkiválóbb gyógyszerártnak, mely a SZT. ROKUS SÓT. Ebből két tetézetet egy-két alkalommal szörjsem egy-két melegvízbe. A SZT. ROKUS SÓ a fürdő-



viszont tejszerűvé változtatja, éllyen gyöngyöző oxigént fejlesztve. A SÓt magát teljesen a balzsamos, Mgy víz jótékony hatásának, megszűntetve magát az ujjalásról oxigénes vízben. Amilyen mértékben a ROKUS SÓ különleges lúp- és sejtéplő só a bőr



pápaszába hatolnak, ugyanúgy éllyen kálik a bőr szöveteit, az izmok rugalmasodnak, a fáradságérzet megszűnik.

A fürdőből kilépve az egész test kibővül. Jólles meggyugván fogja el. Az are ráncos kismulnak. A csodálatos élettelidum fogja Ont átjárni, a fiatalág nagyzerő érzetével párosulva. A tanácsot megfogadtam amikor csak tehettem, SZT. ROKUS-fürdőt vettem és mondhatom, az oxigén-csodát tesz a kimerült és sokszor fájos tagjaimmal. Az egész dolog egy csodálatos kerül (egy kis csomag 25.-) Lej) és igazán megéri.

Vezérképviselő! ROZSNYAY gyógyszerár Arad, Piata Avram Iancu.

Mesekönyvek, szentképek, fényképalbumok, emlékkönyvek, imakönyvek, karácsonyfadisek, nagy választékban, olcsó árban: **KRAUSZ PAULIN** papirkereskedésben, színház-épület. Tulajdonos: **Vajda M.**

HÓDOLAT APPONYI CIPŐINEK!



**A LEGSZEBB, LEGJOBB és
LEGOLCSÓBB CIPŐK
NAGY VÁLASZTEKBAN!!!**

Hangulatos társasvacsorát rendezett az aradi Polgári Jótékony Nőegylet

A régi jó idők derűkedvű társasvacsoráinak ragyogó hangulata tért vissza szombat este a Polgári Jótékony Nőegylet nagyszerűen sikerült estélyén, amelyet a Katholikus Kör helyiségében rendeztek meg Arad előkelő társadalmi körei nagyszámú képviseltették magukat és zsufozásig megtöltötték a Katholikus Kör négy kellemes helyiségét, ahol vidám rádiózene szólt és izlésesen megterített asztalok mellett kedélyes társaságok vacsoráztak szinte családias, meghitt együttlétben. A Jótékony Nőegylet fáradhatatlan, lelkes vezetősége mindent elkövetett, hogy a megjelent vendégek kitünően érezzék magukat és a legmagyogóbb hangulatban maradjanak együtt a késő éjszakai órákig. Izléses, finoman elkészített hideg-, meleg ételek állottak a vendégek rendelkezésére és a jó asztali borok hatása hagyományos magyaros hangulatot teremtett. Éjfél felé pattogó ritmusu, vértpezsdítő tánczene szólalt meg és a vig kedélyű fiatalság lelkesen táncolt a halmalra forduló záróráig...

Az estély megrendezése a Polgári Jótékony Nőegylet által fenntartott „Öregok Otthona” javára történt, miután a nagymultu, jótékony munkál-

Olcsó árak Moskovitz-nál!

kodást kifejtett egyesület a legnagyobb erőfeszítések s tagjainak nemes áldozatkészsége révén tudja csak fenntartani az „Öregok Otthonát”. A nagyszerű társasvacsora rendezése körül önzetlen és rendkívül agilis tevékenységet fejtett ki elsősorban dr. Borsos Béláné, az egyesület nemesszívű elnöknője, rajta kívül Kintzig Gézané, Simó Károlyné, Vignyázó Lászlóné és a Dániel-nővérek munkálkodtak azon, hogy az estély emlékezetes sikerrel zárulhasson. Arad előkelő társadalmi körei részéről ott láttuk gróf Porcia Lajosné, Grosz Józsefné, dr. Parecz Bélát és nejét, dr. Széll Lajos és nejét, Stauber Józsefné, dr. Kneffel Bélát és nejét, dr. Momák Döménét, dr. Palágyi Jenőt és nejét, Palágyi Ferencet és nejét, Dzubek Valdemárnét, Dományi Jánosné, dr. Lócs Rezsőt és nejét, dr. Kabdebó Györgyöt és nejét, dr. Kabdebó Antal és nejét, Justh Jánost, báró Neuman Edét, Boros Ivánt és nejét, dr. Krausz Vilmost, dr. Földes Béláék, dr. Schmidt Jánosékat, Ungureán Béláék, Propsz Endrééket, Szentgyörgyi Emiléket, Apponyi Gyuláék, dr. Fényes Lorántot, dr. Fetter Eleméréket, dr. Krepil Jánosékat, dr. Petz Lipótékat, dr. Szelle Károlyékat, dr. Zubor Imrét, Nesnera Albertet és még másokat, az elegáns társaságok jól ismert fiatal tagjait.

BLOCH H.

**papir- és játékoszlálya
megszűnik.**

Gvönyörű levélpapírok, legkülönlegesebb mechanikai játékok, villamos és motoros vonatok stb.

hihetet en olcsó árban kiárusíthatnak.

Vigyázzon a címre.

Vigyázzon a címre.

Mi nem dolgozunk erőszakolt reklámtrükkökkel, de elismerten a legmodernebb, a legizlésesebb és legolcsóbb árut kizárólag mi tartjuk raktáron!

**Minden vevő ajándékszelvényt kap,
amivel megnyerheti a fő ajándéktárgyat,
egy komplett 12 személyes
ROSENTHAL étkező ser-
vicet, ezenkívül 250 darab
ajándéktárgyat osztunk ki.**

Ne mulassza el ezen alkalmat,
miután Ön is lehet a legszerencsésebb szelvénytulajdonos.

Ma napon tekintse meg gyönyörű kiállításom!
Modern képergetezés féláron!

**Karácsonyi bevásárlásait szeresse be nálunk
és akkor meggyőződik állításaink valóságáról.**

**M. FISCHER üveg és porcellán
nagyáruháza.**

Vigyázzon a címre.

Vigyázzon a címre.

Felakasztotta magát Tibolt Akos szombathelyi premontrei tanár

Valószínűleg idegösszeroppanás volt tettének oka

Szombathelyről jelentik: Megdöbentő öngyilkosság történt Szombathelyen, a premontrei rendházban.

A Szent Norbert gimnázium egyik tanára, a 49 éves Tibolt Akos, a rendházban lévő szobájában, tegnap felakasztotta magát és mire rátaláltak, már halott volt. Tegnap délelőtt az intézet egyik szolgálója kopogtatott a tanár ajtaján, de nem kapott választ. Amikor belépett, megdöbbenve látta, hogy a tanár az egyik ablak kilincsen felakasztva lóg. Segítségért kiáltott, berohant a rend több tagja és levették a kilincsről a tanár testét, aki

törülközővel

akasztotta fel magát. Néhány perc múlva orvos érkezett, aki azonban már csak a beállott halált állapíthatta meg. A tanár holttestét nyomban-beszállították a temető halottasházába.

A tragikus véget ért tanár a gimnázium VI. osztályának volt a főnöke, a latin és magyar nyelven kívül a történelmet is tanította.

Tanítványai nagyon szerették a szigorú, de igazságos tanárt.

Senki sem tudja, hogy mi volt az oka öngyilkosságának, csak mindenki a feltevésekre van utalva. Tibolt idegbeteg volt, több ízben megtörtént, hogy a nyári szünet alatt szanatóriumba vonult pihenésre. Az iskolai év kezdetén azután mindig friss egészséggel tért vissza. Azt hiszik, hogy

idegösszeroppanás volt tettének oka.

**Drágul a szörme
Neuländernél még olcsó**

Arad, Fischer Elliz-palota. 4588

A tanár, úgy látszik, előre készülhetett az öngyilkosságra, mert pár nappal ezelőtt elajándékozta kedvenc kutyáját, vadászfegyverét, kanáriját és több apróbb tárgyát. Holnap délután temetik.

Későbbi jelentés szerint, a szerencsétlen tanár bucsulevelet nem hagyott hátra és így öngyilkosságának előzményeire vonatkozólag csak feltevésekre vannak utalva.

Tibolt Akos édesapja, aki híres tolnamegyei ügyvéd volt, szintén öngyilkosságot követett el.

Valószínű, hogy Tibolt Akos attól félt, hogy idegbaja elhatalmasodik rajta és a megőrüléstől való félelem kergette az öngyilkosságba.

Magyarországon

25 év óta ez az első papöngyilkosság.

Huszonöt évvel ezelőtt követett el öngyilkosságot Laskovicz Ferenc, a zalamegyei Letenye község plébánosa, aki idegrohamában a kutba ugrott. Laskovicz azonban már 50 éves volt öngyilkossága elkövetésekor és elméje teljesen elborult.

CENTRAL-MOZGO: VALCERHÁBORU. Slágerfilmoperett. Johann Strauss és Josef Lanner, a két „valcerkirály” örökéletű szerzeményeivel. Főszerepekben: Renate Müller, Willy Fritsch, Bárony Rózsi, Paul Hörbiger, Adolf Wohlbrück. — Délelőtt fél 12 órakor matiné, délután 3 órakor mérsékelt helyárakkal.

SELECT-MOZGO: PÁDUAI SZENT ANTAL ÉLETE ÉS CSODÁI. A Vatikán megbízásából készült egyháztörténelmi film. — Délelőtt fél 12 órakor és délután 3 órakor mérsékelt helyárakkal.

JÖN: A MAMA KEDVENCE. Vidám történet egy fehér és egy fekete csirkefogóról. Főszerepekben: Leon Janney, Irene Rich, Lewis Stone és a kis négerfiú: Robert Danardige.

Uj fordulathoz érkezett el népszerű »Rejtett sor«-vadászatunk!

A mai naptól kezdődőleg a hirdetések szövegrészeire is kiterjesztettük a mulattató sorvadászat vadászterületét! — Mit kell tudnia minden sorvadásznak, aki be akar kerülni tizenkét értékes ajándékunk sorsolási döntőjébe..?

Izgalmas és egyben mulattató „rejtett sor” vadászatunk új fordulójához érkezünk el a mai nappal. A sikeresen felvadászott „rejtett soraink” pályázatainak naponta több százra rugó tömege arra vall ugyanis, hogy eddig tulságosan is könnyű módszerekkel zajlott a vadászat és

ideje, hogy újabb fortélyokkal, újabb fordulatokkal fokozzuk a nagy hajtás izgalmaival a kincset-érő „rejtett sorok” után.

Elhatároztuk tehát, hogy a mai naptól kezdve rejtett sorvadászatunk hatodik fordulójához érkezve feladványaink sorainak egyes szavait

nemcsak lapunk szövegrészeibe rejtjük el, hanem egy-egy szót — a változatosság okáért — „elrejtünk” a hirdetéseink között is, azaz a hirdetések szövegében.

„Rejtett sor”-vadászatunk szabályai tulajdonképpen nem változnak az új forduló révén, amennyiben úgy a szövegrészen, mint a hirdetéseink szövegében az eldugott szavakat oly módon rejtjük el, hogy azoknak ottléte továbbra is éppúgy elüssön az eredeti szövegtől, mint ahogyan ezt a körülményt szerencsés sorvadászaink már eddig is tapasztalták. Mindössze nem történt tehát egyéb, minthogy a vadászterületet megnagyobbítottuk, tekintettel arra, hogy „rejtett sor” vadászaink is megnagyobbodnak, meggyarapodnak és így mindenképpen izgalmasabb és főleg mulatságosabbá válik az oly hatalmas népszerűségnek örvendő rejtett sorvadászatunk. A mai számunkban között felad-

ványunk megoldása tehát már ezen a megnagyobbított új területen keresendő, mivel a „rejtett sor” tizenhat szava közül egy-kettőt a hirdetéseink szövegében bujtattunk el. Tessék megkeresni!

Az Aradi Közlöny december hó 6-án megjelent 276. számában feladott „rejtett sorunk” helyes megjelölése a következő:

Régi magyar operett slágerének 9 szóból álló szövege így kezdődik kötőszóval együtt:

„Londonban, hej, van számos ucca,
És minden uccán több sarok...”

(Bob herceg)

A legtöbb helyes megfejtést beküldő szerencsés sorvadászaink között az ismert

tizenkét értékes karácsonyi ajándékunkat december hó 23-án délelőtt sorsoljuk ki. A sorsolás eredményét a legszerencsésebb „rejtett sor-vadászok” neveivel egyetemben karácsonyi, gazdag és szenzációs tartalmu ünneplés számunkban tesszük közzé. Addig is, sorvadászosok, csak bátran, előre...!

PYJAMAK
HAZI KABÁTOK
NYAKKENDŐK
CHÁWLAK, KALAPOK
KEZTYŰK a legalkalmasabb

4662

KARÁCSONYI ajándékok
nagy választék a legolcsóbb árban

„CHIC” Hegedűs & Goldmann-égnél

Tudja már?

Karácsonyi
ajándékokat
gyönyörű választékban

csakis

Strassernél

vásároljon

Szetterek,
pulloverek, kombinék,
nadrágok, harisnyák, kötött- és
bőrkezyük, ernyők, retikülök,
sky-ruhák, rövidárak,
stb. stb.

4648

a városházával szemben.

CASA de CIORAPI

LEGMEGBIZHATÓBB
LEGLÓCSÓBB
LEGSZEBB

CIPŐT VÁSÁROLHAT

SZIGETI cipőár-
házában,

Jöjjen bizalommal

„CONSUM”
könyvével

a színház főbejáratával szemben.

felár nélkül vásárolhat!

Színház—Művészet—Irodalom

Hétfőn izgalmas bűnügyi történet bemutatója a színházban: „Előre megfontolt szándékkal”

Ez a címe annak a fordulatos és mindvégig izgalommal szolgáló törvényszéki történetnek, amelynek bűnügyi része a kitünő német detektívdrámákhoz hasonlóan az utolsó jelenetig kiderítetlen és ekkor történik az a frapárs fordulat, amely az ártatlanul gyanúsított vádlottat fölmenti és az igazi bűnöst helyezi a vádlottak padjára. Szirmai Rezső, a budapesti Pesti Napló kitünő meglátású törvényszéki munkatársa írta meg a ragyogóan felépített darabot, nem amely egy törvényszéki tárgyalás páratlan érdekességeivel is szolgál. A hétfőn bemutatásra kerülő újdonságot Kozma Hugó rendezi és a darabban az egész prózaegyüttes résztvesz. Budapesten több mint száz előadást ért meg a bűnügyi riport, ezért érthető az aradi érdeklődés a feszült atmoszférájú munka iránt.

* Vasárnap délután 3 órakor és vasárnap este 9 órakor Fehérvári huszárok, a nagyszerű hangulatos katonaooperett, amely a régi jó békevilágba vezeti vissza a közönséget. Erdélyi Mihály mulatságos operettje a szezon legkiemelkedőbb slágere, amely a legjobb szórakozást jelenti. Premierkiosztás.

* Vasárnap délután 6 órakor mérsékelt helyekkel Indig Ottó híres vígjátéka, az Ember a hid alatt! Eddig még csak egyszer került színre ez a pompásan sikerült, metsző satirájú vígjáték, amely öregbíti a Torockói menyasszony szerzőjének írói sikerét.

* A Kölcsey-Egyesület irodalmi délutánja a Kulturpalotában jövő vasárnap, december 17-én ebben az évben az utolsó. Január 10-ig szünetel a Kölcsey-Egyesület nyilvános közművelődési munkája. A december 17-én megtartandó irodalmi délután tárgysorozata és az előadók tehetsége magas kulturérteket biztosítanak. Nobelről és a Nobel-díjakról fog beszélni Falus Lajos dr., a Kölcsey-Egyesület alelnöke a centennárium alkalmából. Jakab Géza hírlapíró néhány versével költői tehetségét fogja bemutatni és Lászlóné-Prohászka Elvira a magyar nagybékítőnek, Deák Ferencnek fog írni emlékeztetést szentelni, abból az alkalomból, hogy száz év előtt lépett a közélet nyilvánosságára. Az énekművészet szépségével fogja gazdagítani az irodalmi délutánt Schmitzer Paula, aki a tavasszal olyan meglepő nagy hatású énekelt a Kölcsey-Egyesületben. Budapesti művészkörökben, ahol a széphangu aradi leány énektanulmányait folytatja, nagy jövőt jósolnak Schmitzer Paulának. Befejező előadója lesz az irodalmi délutánnak Balogh Ernő dr., a borosjenői költő-orvos, aki évek óta népszerű előadója a Kölcsey-közönségnek.

Ne mulassza el, ha BUDAPESTRE utazik megnézni a

Terézköruti Szinpad

10 éves fennállásának jubileáris mű-orád

„SALDO 1933.”

szépség és mulatságos rovú 20 képben
Játsszák: Békeffi László, Rajna Alice, Kökény Ilona,
Hosvay Rózi, Gárdonyi, Herczeg, Kóváry, Maklár,
Radó, Komló, Lengyel Gizi, Szonyi Lenke, Szabó
Erzsi, Sas Oly, Keglevich Marietta, Göz Erzsi,
Kompóthy, Fenyő, Vártes, Barna, Haasek és Sajó.
Konferál: Békeffi László.

A Terézköruti Szinpadon

a legdrágább hely P. 4.50.— 4660
Vasár- és ünnepnap délután P. 3.—

* A Kölcsey Életiskola szerdai előadása kettős érdekességgel fog birni. Tárnya: A család védelme. Az emberi fejlődés legelső intézménye, a családi együttesség a válság sok jelenségét tárja fel mindenkinek, aki nyitott szemmel, gondolkodó lélekkel néz bele a világba. A házasságnak problémái e válsággal kapcsolatosak. Ebbe a tárgykörbe fog bevilágítani szerdán a Kölcsey Életiskola két olyan előadója, aki orvosi hivatásában sokszor lát bele a családi élet boldogságának és boldogtalanságának rejtelmeibe. Werner Sándor dr. és Szedlák Ödön dr. egy-egy félórás előadásban gazdag elméleti tudásukkal és tapasztalataikkal ki fogják fejtetni a gazdasági válságnál nem kisebb jelentőségű családi válságnak a szempontjait és a megoldás intézményes eszközeit.

A magyar lista jele

a szorzó jel.

* Seldner Imre bucaresti-i előadása a Népszövetségről. Mint Bucarestből jelenti tudósítónk. Seldner Imre, az Est-lapok bucaresti-i munkatársa a főváros előkelő köreiből összegyűlt hallgatóság előtt a Pax Club elegáns dísztermében felolvasást tartott. „Genf emberi szemmel” cím alatt beszélt a népszövetségi városban eltöltött évek alatt szerzett személyes tapasztalatairól s a népszövetségi politikusokkal folytatott beszélgetéseinek érdekes emlékeiről. A kultúrest forró megérdemelt sikert hozott az Aradról elszármazott kiváló újságírónak s a jelenvolt előkelőségek felkérték Seldner imrét arra, hogy a bucaresti-i magyarság részére sorozatos előadásokat tartson a román fővárosban s ezzel friss lendületet vigyen a bucaresti-i magyarság kulturéletébe.

Értékét soha nem veszítő marandó ajándékkal lépje meg hozzátartozóit karácsony és újévre
Eccőlől látogassa meg

GANTNER JÓZSEF

Órás- és ékszerész-üzletét Str. Bratlanu 2 Minripalota, hol legnagyobb választékban és legolcsóbban vásárolhat ajándéktárgyakat. 4660

Arad legrégibb, speciális, modernül berendezett paplankészítő

műhelye, ahol paplanok elsőrendű kivitelben, legolcsóbban, gyorsan és pontos munkával készülnek, ugyszintén átalakítást eszközöl. ☎ 3165

HAUBENREICH-cég: Arad, v. Széchenyi- és Batthyány-u. sarok.

Négy fiatalember halálos kalandja egy vezetől nélküli repülőgépen

A szmokingos fiatalemberek részeg fejjel indították utnak a gépet — Gépmadár száguldott a házak között — Halálos zuhanás

New-Yorkból jelentik: Az alább következő történet, amelyet pár nappal ezelőtt irtak meg az itteni lapok, minden egyes mozzanatában annyira különös európai szemlélő számára, annyira más, annyira amerikai, hogy érdemes elmondani. New-York egyik külvárosában Brooklynban a lengyel származású amerikaiak bált adtak, amelyben hat fiatalember, öt közülük tizenkilenc éves, egy húszéves esztendő, reggelig fáncoztak. Hogy közben alaposan ittak is, az magától értetődik.

A bálteremből a társaság, fiatal leányok kíséretében, hajnali misére indult egy közeli katolikus templomba, utána a hölgyek hazamentek és a fiuk újabb szórakozás után néztek. Az egyik fiatalember nagyon szerelmes lett az éjszaka folyamán; hogy kibe, azt elárulta keményített szmokingingjén egy ceruzával írott ajánlás:

„Pilotámnak — Elsie.”

Az illető fiu ugyanis pilótanövendék volt, de eddig csak 250 órát repült, ami után Európában még sokáig nem kapna engedélyt arra, hogy utasokat vigyen magával. De itt más a szokás és a szerelmes pilótajelöltnek eszébe jutott, hogy „Fenster-

promenadet” rendez Elsie kisasszonynak, de persze nem gyalog, hanem repülőgépen. Hatodmagával autóba szállt és kihajtva a közeli Curtiss-repülőterre, ahol bármikor

bárki felszállhat ismert, sőt híres pilóták gépén utanként potom egy dollárért.

De bérelhető ugyanott vezetől nélküli gép is és a hattagu társaság ilyenét kért. Kettejük szerencséjére csak négyüléses gép volt kéznél és így a társaság két tagja szomorúan távozott az autóval. A többiek a szerelmes és berugott pilótagyerek mellé telepedtek és széles jókedvben, hangos éneklés közepette startoltak.

Már az első száz méter után kiderült, hogy a gépet vezető fiu nem boldogul az aeroplánnal,

amely egyáltalában nem engedelmeskedik neki. Képtelen volt arra, hogy tíz méternél magasabbra emelkedjék, — az uccákról rémülten menekültek a járó-kelők kapuk alá, sofförök az autóikba bujtak,

az ablakokból ijedt arcok meredtek a kocsit fölött elzúgó gépre, végül sikerült magát kissé magasabbra feldolgoznia, de akkor egyik szárnyával nekiment egy templom-toronynak és elsöpörte annak egy részét, ugyanakkor pedig szárnyának felét elvesztette,

amitől még jobban elvesztette fejét a vezető és most már egyenesen nekiment a magasvasut egyik állomásának és magával sodorta annak tetejét.

Az erősen megsérült gép most már eszevesztetten ugrált a háztetők között és az uccákon pokoli pánikban rohant, menekült mindenki — végül is nekiment egy háromemeletes ház tetejének és miután olyan szépen leborotválta azt, hogy

egy bent még ágyban fekvő család egyszere csak a szabad ég alatt találta magát,

lezuhant az uccára, kigyulladt és porrá égett. A pilóta és a mellette ülő fiu azonnal meghaltak, a két hátul ülőt még idejében kiszabadították az odarohanók, de egyik ezek közül is már a kórházszállítás közben meghalt.

Az elégett pilótából nem sokkal több maradt meg, mint keményített ingmellének az a darabkája, amelyre ceruzával oda volt írva az ajánlás: „Pilotámnak — Elsie.”

**Sohasem volt
a butor olyan olcsó,
mint most!!!**

Meggyőződhetik:

BENE & COMP.

„BUTORKÖZPONT“.

ban ARAD.

Osillár és gyermekkooszl gyári leraka:

300.000 drb.

üveg-, porcellán- és háztartási cikket

674 m² területen bocsájtunk eladásra 28 főnyel személyzetünk útján, értek.

Árunk utolérhetetlen olcsóságáról, áruink minőségének kifogástalan voltáról és legkorrektebb kiszolgálásunkról sokezer vásárló meggyőződött.

Kiállításunkon vételkényszer nincs.

A nagy árengedményeken kívül, minden vevőnk ingyen ajándékszelvényt kap, mellyel a sorsra bízott szerencse folytán igen értékes ajándékokban részesül.

CONSUM vevőink is reklam áron vásárolhatnak és ugyancsak részesülnek ingyen ajándékszelvényekben.

Kérjük külön luxusosztályunk megtekintését, ahol az e héten beérkezett valódi

**ólomkristályokat, márkás porcellánokat,
modern kerámiákat állítottuk ki.**

SZABÓ ALBERT üveg és porcellán
nagyáruháza



A 4 alkalrész, amely a

Chat Noir
KÖLNIVIZ

hirnevét megalapozta:

- 1 válogatott parfüm-essenciák
- 2 csodálatos keverék
- 3 tiszta és koncentrált alkohol
- 4 megfelelő érettség

van védve a lepecselt üvegcsé és a jóállási etikett révén.

Ez a kölni-víz valamint a két másik LADY készítmény — JOCKEY CLUB és PERLE DE PARIS — csak eredeti lepecselt üvegcsékben kapható.



A Városi kávéház körüli bonyodalmak

Megegyezés Hagyó József és Aradváros között

Az aradi Városi Kávéház körüli bonyodalmak nyomán ma két pert is tárgyalt az aradi járásbíró. A perket Berov járásbíró vezette, aki elé először a dr. Weill Károly aradi ügyvéd által Hagyó József ellen indított 17 ezer lejes honorárium-per került. Mielőtt azonban tárgyalásra került volna a sor, a felek békésen megállapodtak, még pedig oly módon, hogy Hagyó 13 ezer lejt fizet az ügyvédnek, aki ennek ellenében a Városi Kávéházzal kapcsolatos ügyeiben továbbra is képviseli.

A másik pert Aradváros indította Hagyó József kilakoltatásáért. Itt is egyezség jött létre, amennyiben Hagyó kötelezte magát arra, hogy abban az esetben, ha a város végzésileg felszólítja, a végzés kiadásától számított öt napon belül kiüríti a kávéház helyiségeit, valamint az általa elfoglalt lakást. A város ezzel szemben kötelezte magát arra, hogy további határozatig háborítatlanul meghagyja Hagyót, úgy a kávéház, mint a lakás birtokában. Ami a 150 ezer lejes letétjét illeti, Hagyó József fenntartotta magának a jogot, hogy ezt per útján hajtsa be a várostól.

H I R E K

Sorvadások figyelmébe!

MAI „REJTETT SORUNK“:

Az 1922-ik évben elhunyt, magas kort elért népszerű magyar költő egyik híres költeményének tizenhat sorból álló négy teljes sora

Bővebbet a 6. oldalon.

Dr. Raicu Aurélné versei a pozsonyi rádióban

Néhány héttel ezelőtt az Aradon megjelent „A HANG” folyóirat meglepetésszerű felfedezéssel jelent meg az olvasók előtt. A felfedezés akkor egyelőre csak Aradot érintette, mert a lap ezuttal először mutatta be egy aradi uriaszony, dr. Raicu Aurélné Martossy Margó verseit. A szerkesztő megírta a lapban, hogy az uriaszony az utolsó másfél év alatt közel kétszáz verset, tehát egy vaskos verses kötetre való anyagot gyűjtött egybe. A verseket átvették az utódállamok lapjait, többek között a „Kassai Újság” és a „Pozsonyi Híradó” is.

Annak, hogy a csehszlovák magyar lapok dr. Raicuné Martossy Margó érdekes lélegzetű, forró ütemű és kétségtelen tehetségről tanuskodó verseit átvették, külön oka az, hogy az uriaszony évekként ezelőtt Pozsonyban és Kassán, egy nagy csehszlovákiai banknak volt a helyettes vezérigazgatója. Ilyen minőségben évekként dolgozott ebben a két városban és ugyáltszik, Aradon való házasságával azt az energiát és tehetséget, amelyet addig közgazdasági téren érvényesített, most átvitte az irodalom rögzös és kiszámíthatatlan utjaira.

Pozsonyi lapok jelentései szerint, e hó hetedikén, csütörtökön este hét és nyolc óra között, román időszámítás szerint, a pozsonyi rádióban, egy pozsonyi előkelő uriaszony, dr. Raicu Aurélné hat versét olvasta fel magyarul. Ennek az a története, hogy Csehszlovákiában, a pozsonyi rádióban, minden hónapban egyszer magyar-délután tartanak. Ennek a magyar délutánnak műsorát a csehszlovákiai sajtóminisztérium magyar referense állítja össze és ezen az úton kerültek dr. Raicuné Martossy Margó versei a pozsonyi rádió mikrofonja elé. Az érdekes előadást, amelyről a szerző pozsonyi ismeretése révén előre informálva volt, az egyik aradi rádióüzletben ő maga is végig hallgatta csütörtökön este. A pozsonyi rádióban bemutatott versek közül a következő érdekes poemát reprodukáljuk:

VAGYOK

Mindig csak árva leltem
Téptétek,
Szívem szerelmét sohasem
Kértétek,
A legszebb álmokat sárba
Tiptátok,
A hazugságot égig
Magasztaltátok.

Mindig csak az üres szavakat
Szórtátok,
Könnyeket a szemembe nevetve
Csaltátok,
Szeretnem így sohasem
Lehetett,
Mert akadt, aki ki is
Nevetett.

Megsemmisíteni mégsem
Sikerült,
Vagyok! Leszek! a szívem is
Megkerült,
Nekem nyűk most minden
Virág,
Még az álom is boldogságot
Ad.

— IDŐPROGNÓZIS. A hideg Kissé gyengül, felhősödés, néhány helyen esetleg kisebb havazás.

Megkezdődött a karácsonyi

olcsó nagy elárúsítás

Eredeti gyári árak. Maradék. félárban

Begosvári selyemgyár főlerakata: 4644

WEISZ SÁNDOR Str. Bratianu 2

— Az amerikai gyárosok a dollár aranyalapon való rögzítését kérik. Washingtonból jelentik: Az amerikai gyáripárosok egyesülete, amelynek több, mint fél millió tagja van, elhatározta, hogy küldöttséget meneszt Roosevelt elnökhöz és felkéri kalászkok, hogy a dollárt rögzítse aranyalpra.

Uriszabóság Moskovitz-nál!

— Eljegyzések. Reichel Bözsi és Szűcs Mihály jegyesek. (Minden külön értesítés-helyett.)

Deák Erzsébet (Arad) és Stern Andor (Temesvár) jegyesek.

Hölgyek - Urak!

Kölesönös meglepetésül rendeljen, különleges szép és jó

Fehérneműeket - Papanokat

Ruttkay & Botye

modern fehérnemű üzletben. 372

— Esküvő. Gartner Márk nagyiparos leánya, Olga és Drattler Hermann biztosítási főtisztviselő, ma délben 12 órakor tartják esküvőjüket az aradi izr. neolog templomban.

Nagy zsebkendő vásár

Fischer Mariora fehérnemű-üzletben

Str. Bratianu 2. Minorita-palota. 4678

— Sürgősen adják be adóbon kiutalása iránti kérvényüket azok is, akik kincstári receptszákat kaptak. Az aradi pénzügyigazgatóság első emelet 19. sz. szobában lévő könyvelési osztályfőnöksége az Aradi Közlöny útján figyelmezteti azokat a falusi lakosokat, akiknek háziállatait a hatóságok kiirtották (lebunkózták) és a kártérítési összegekről receptszákat kaptak, hogy sürgősen küldjék be adóbon kiutalása iránti kérvényüket, mert a legújabb miniszteri leirat alapján őket is bonokkal kártalanítja a kincstár. Általában mindazok, akiknek az állammal szemben 1931. december végéig keletkezett követelésük van, joguk van adóbon kérni és a szükséges kérvény-ürlapokat az első emelet 19. sz. szobában megkapják s a folyamodványok ugyanott nyújtandók be.

— Leendő anyáknak kellő figyelmet kell fordítani arra, hogy bélműködésük rendben legyen, ez pedig a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által érhető el. Néorvosi klinikák vezetői egyhangzóan dicsérik a valódi Ferenc József vizet, mert könnyen bevehető és rendkívül enyhe hatása gyorsan és minden kellemetlenség nélkül jelentkezik.

— Újebb tisztviselő-csoport részére érkezett meg a novemberi fizetés. Az aradi pénzügyigazgatóságra megérkezett a kereskedelmi minisztériumi és pénzügyminisztériumi tárcához tartozó állami hivatalnokok és alkalmazottak novemberi fizetéséről szóló kiutalás. Ez a két tisztviselő-kategória szombaton már fel is vette novemberi illetményeinek megfelelő az én részét.

Mintás DUVETINE

nagy választékban

1 RUHÁRA meglepő olcsó SZMUTNY árban

női-divat- és kelengye-üzlet
Arad, Str. Metianu (Forray-uoca) 2-4.

4457

— Shuk Lajos, aki az aradi Filharmonikusok holnaputáni első nagy zenekari hangversenyén Haydn örökszép D-dur zongorahangversenyét játszta, már öt éves korában abszolút hallásával, bámulatba ejtette környezetét. Tizenegy éves volt, mikor kezdett gordonkázni és 13 éves korában lépett fel először Budapesten a régi Royal-szálló hangversenytermében. Később Schiffer, Popper, Dávid, majd az utóbbi halála után Berlinben a nagy Becker Hugó növendéke lett és két diplomát szerzett, egy a budapesti akadémián, mint a berlini zenei főiskolán, Becker írta Haydn koncertnek kedden este előadásra kerülő kadenciáját. Shuk Lajos 1919-ben debütált Berlinben a Filharmonikus zenekarral, ugyanazon évben negyven más zenekarral lépett fel, mint szólista. 1920-ban angazsálták Amerikába, ahol első évben körülbelül száz, összesen egész künntartózkodása alatt több mint ezer hangversenyen vett részt, művészekkel mint Bartók, Casals, Casella, Dohnányi, Friedmann, Hubermann, Piccaver és még sok másokkal, 1930-ban Californiába szerződött, ahol Hollywoodban ütötte fel székhelyét és innen járta be nemcsak az egész Pacific tengerpartot, hanem Canadát, aratáson Floridát is Most két és fél éve, hogy dirigálásra adta magát és azóta nyilvánosság előtt nem gordonkázott. Az aradi közönségnek kedden este fog első ízben, mint gordonkaművész bemutatkozni és pedig dirigens nélkül játszva a Haydn koncertet, mely modern időkben első kísérlet, hogy egy szólista evvel a hangszerrel próbálja a kísérőjét játszó zenekart vezényelni. Műsoron még Beethoven: V. sors szimfóniája, Mendelssohn: Szentivánéji álom, Bartók: Román népies táncok és Johann Strauss: Triccs-Tracccs-polka. Az előadás pont 9 órakor kezdődik. A szelvények beváltása már megkezdődött és jegyek Sándor Ferencnél kaphatók.

— SZENTGYÖRGYI EMIL bécsi bevásárlási utjáról a legkáprázatosabb paplanselymeket hozta magával. Karácsonyra Önnek is új paplanja lehet — ha most megrendeli! 4662

Jövő hét szurdán a Bridge-szalomban háziasszonyok lesznek: Blum Arpádné, Nei Istvánné és Reisman Jönőné. 4698

— A Mosóczy-telepi szegények karácsonyi felségélyezésére a Szociális Misszió Szervezet gyűjtést rendez 10-én, vasárnap délután 3 órai kezdettel a Mosóczy-telepi katolikus templom udvarán. A gyűjtés kezdetét harangozás fogja jelezni. A Misszió Szervezet szeretettel kéri a közönséget az adakozásra. Bármilyen élelmiszert, használt ruhát és cipőt hálás köszönettel fogad szegényei részére.

Szép és praktikus karácsonyi ajándék egy princese fűző és haskötő

Lánytól

Orvosi műszertér.
Arad, Neuman-palota.

— S. Schmidt Lonci asszony előadása a Magyar Otthonban. Nagy érdeklődés mellett tartotta meg pénteken délután 6 órai kezdettel az aradi Magyar Párt közművelődési tagozatának előadás-sorozata keretében kultúrelőadást S. Schmidt Lonci, a kifinomult intelligenciájú fiatal uriaszony, aki Csiky Gergelyről, a magyar társadalmi dráma megteremtőjéről tartott koncepciózus felolvasást.

Dr. Dengl János

a berlini és hamburgi bel-, ideg-, szülészeti-, nőgyógyászati- és sebészeti egyetemi klinikák v. assistense

szanatóriuma

Ujarad, Călea Banatului 185. (Fő-uoca.)
Telefon: 745. 4357

Felvétetnek mindennemű betegek. — Szakorvosi kezelések. — Szabad oroszlásztás Röntgen; modern fizioterápia; diétikus konyha. Igen mérsékelt árak!

— Táncoz teadélután. E hó 10-ikén, vasárnap fél 5-9 óráig az Aradi Magántisztviselők Egyesületében: Strada Romanului-Zrinyi-u. 6., táncoz teadélután lesz. A tagok vendégeket hívhatnak.

— Gyengélkedés idején, különösen ha a rosszullétet szorulás fokozza, a természetes „Ferenc József” keserűvíz fájdalommentes székürülést és kielégítő emésztést hoz létre.

Magyarok a szorzójeles listára szavazzatok!

— **Kisgyermek borzalmas tüzhála.** Butyini tudósítónk jelenti: Andras Todor pauseni földműves házában tűz ütött ki, amelynek a földműves két gyermeke esett áldozatul. A földműves felesége kender szárított a kályha mellett s mialatt az asszony az uccán a kendert tilolta, két gyermeke a szobában maradt felügyelet nélkül. A tüzhelyről hirtelen egy parázs paitant ki a száradó kenderre, amely tüzet fogott. A három hónapos csecsemő a bölcsőben feküdt közel a tüzhelyhez s két éves nővére is ott játszadozott. A két esztendőes Florica el akarta oltani a tüzet, mire ruhája lángot fogott s a bölcső is égni kezdett a benne levő ágyneművel együtt. A gyermekek sikoltására az anya előkerült, azonban bármilyen gyorsan oltotta is el a tüzet, a csecsemő azonnal meghalt, míg a kisleány a gyorsan előhívott orvos segítsége dacára néhány óra mulva borzalmas kínok között kiszenvedett. A gondatlan anya ellen megindult a büntető eljárás.

— **Izgalmas események a budapesti egyetemen.** Budapestről jelentik: Az egyetemen ma újabb izgalmas események játszódtak le. A zsidó hallgatók nagyjából nem voltak hajlandók elfoglalni a ghetto-padokban kijelölt helyeiket, mire a keresztény diákok kivonultak az előadásokról. Hóman a kultuszminiszter hosszasan tárgyalt az ifjúság vezetésével.

— **szentgyörgyi karácsonyi selyemkiállítására páratlan sikert arat.** A vevő személyesen győződhet meg arról, hogy a naponta órlási quantumban elfogyó selymek helyébe még nagyobb tömegek omlanak az összes elképzelhető színekben és minőségekben — de hihetetlen olcsó áron. Karácsonyra selyemmel lepje meg magát — selyemmel lepje meg szeretteit! 4662

Felter Terézia kozmetikai műterem **17 éve vezet** a legmodernebb kozmetikai eljárásokra be rendezve. Zsíros, száraz bőr szakszerű ápolási, pattanás, ráncok, hajszálak, szemölcsök végleges eltávolítása. Esti kikészítések külföldi kozmetikus köre-működésével. Tanítványok kiképzése. 4254 Fiókom nincsen

— **Vámos Sándor Temesváron.** Vámos Sándor, a kiváló üzletember és közgazdasági szakférfi, aki hosszabb ideig Aradon lakott és akit itt nagyon sokan előnyösen ismernek, ismét bekapcsolódott Temesvár üzleti életébe és a Bácsföldi fővárosában, mint az ország egyik legelőkelőbb biztosító intézetének reprezentánsa foglalta el a vezető pozíciót. Vámos Sándor a háború előtt vezető pozíciót töltött be Temesváron, ahonnan a háborút követő években elköltözött. Temesváron örömmel állapítják meg, hogy Vámos Sándor, akinek az ipar és kereskedelem terén kifejtett hasznos munkájáról nem feledkeztek meg, ismét az őt megillető pozíciót foglalja el.

— **Az aradi hadkiegészítő parancsnokság felhívja** mindazokat, akik utlevél kiváltása céljából katonai helyzetükről szóló bizonyítvány kiadását kérelmezik, hogy a kérvényhez csatolják a pénzügyigazgatóság által kiállított igazolványt is, amely azt tanúsítja, hogy adójukat kifizették. A hadkiegészítő parancsnokság csak ebben az esetben szolgáltatja ki a szükséges bizonyítványt.

— **Szívbetegeknek és érzelmeszedésben szenvedőknek** a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata könnyű és pontos bélműködést biztosít.

— **Újabb tisztviselő-csoport részére érkelezték le Budapesten.** Budapestről jelentik: A rendőrségnek sikerült újabb kommunista társaságot lelepleznie. Megállapították, hogy az Irányi-ucca 44. számú házban összejöveteleket tartottak és az volt a céljuk, hogy a munkanélkülieket megszervezzék egy nagyszabású inség-felvonulásra. Rengeteg előállítás történt, de a letartóztatottak száma eddig csak öt.

— **Hatóságilag engedélyezett végkiárúsítás** a Goldhaus-ban. 4673

Gütermann-féle varró- és gomblyukselyem

A varróselyem előnye, hogy egyenlőértékű a nyersselyemmel.
A varróselyem tiszta selyemből készül.
A varróselyem szintartó.
A varróselyem ellentállazidőnek
A varróselyem fénye természetesen
A varróselyem több mint 600 féle színben készül.
A varróselyem olcsó.
A varróselyem puha, elasztikus és a varrásnál alkalmazkodik a ruhadarabhoz.
A varróselyem felhasználásánál a szemek nem szakadnak el.
 A gyapjú vagy selyemszövetek festésénél a varrás csak akkor kapja meg az ujszínt, ha gépselymet alkalmazunk. Figyeljen jól tehát, hogy ruhájával loss megvarrva. Ne takarékoskodjon a varrásnál.
A varróselyemnek nincs párja.
 Használjon tehát Gütermann varróselymet, az a legjobb.
Gütermann & Co. S. A. Románia, Bucuresti.

— **Az Országos Mérnökegyesület aradi tagozatának** a volt Csanádi-palotában (Bulev. Regele Ferdinand No. 4., II. em.) vasárnap délelőtt — az eredeti programtól eltérőleg — nem féltékenyítő, hanem 11 órakor tartja meg előadását Constantin Teodorescu mérnök, „A technika új módszerei és céljai” címen.

— **A református templomban** a vasárnap délelőtti rendes isteni tiszteletet a bánáti egyházmegye nagyhirű helyettes-esperese, Nemes Elemér tartja.

Téli szükségleteit

szvettert, harisynát, pulovert, keztyűt, téli alsóneműt a legnagobb választékban a legolcsobb árban

Bársony áruházban szeresheti be. CONSUM-vevőknek készpénz árak. 3681

— **A Goldschmidtbanknál vásárolt sorsjegyek II. osztályu nyereményei:** Lej 15.000: 46491; Lej 10.000: 28047; Lej 7.000: 20164, 29755, 44331; Lej 5.000: 18230, 18648, 19816, 78616; Lej 3.300: 8400, 11052, 16001, 16012, 16614, 17044, 18759, 18711, 19467, 19601, 19603, 19617, 20624, 20183, 21903, 21968, 22038, 22962, 24397, 24937, 24997, 26157, 26178, 26199, 26344, 26762, 33505, 45895, 45938, 46358, 46329, 49419, 49439, 50750, 50762, 50782, 50800, 57317, 57361, 63800, 63895, 64738, 70642, 70692, 78600, 78603, 78656. A nyereményeket azonnal kifizeti a Goldschmidtbank pénztára.

Dívat felöltők Moskovitz-nál

— **Templomi ünnepély.** Mint már közöltük, a református férfiszövetség vasárnap délután 6 órával kezdett felkészítő templomi ünnepélyt a református templomban. Az ünnepély magas színvonalúnak ígérkezik és méltán számíthat széleskörű érdeklődésre, nemcsak a reformátusok, hanem a nagyközönség körében is. Az ünnepi szónoklatot Kiss Bertalan nagyváradi rejt. lelkész, egyházkerületi belmissziói titkár tartja, míg a zenei részt az Aradi Zenekedvelők egyesületének kamarazene együttese és Várfalvy Elza szóló-éneke teszik magas színvonalúvá és ünnepélyessé. A templom egész nap fűtve lesz. Belépti díj nincsen.

Kellemes karácsonya, boldog újéve lesz, ha 7-10 napot tölt a **SVÁBHEGYI SZANATÓRIUMBAN.** Budapest centrumától 12 percre. Kúra, sport, szórakozás. Mérsékelt árak. 226

BÉRCZY ILONA tánciskolájában (Piata Avram Iancu St. minden vasárnap fél 9-től vendégórák. Belépti díj, kapuóráz nincs, ruhatár köte ezú. — December 28-án d. u. 4 órakor 2 hetes diákkurzus kezdődik. Kisebbségi csoportok, külön órák ju 4-nyos áron. Lakás Str. Gojdu 32. 4448

— **Megverték az anyalkuti bírót.** Ma hirdetett ítéletet az aradi törvényszék abban a bonyolult perben, amely a néhai anyalkuti bíró megveretése miatt indult meg. Mint ismeretes, egy korcsmai mulatás alkalmával véres verekedés folyt le, amelynek folyamán megverték id. Kapp László községi bírót, aki azóta elhunyt. A vádlottak padjárja Becker Ferenc egyetemi hallgató, Bürger Ferenc, Weisenburger János és Kapp László anyalkuti gazdák kerültek, súlyos testisértséssel vádolva. Ma hirdettek ítéletet egy az ügyben és Beckert 3000 lej, a többi vádlottat pedig 1500—1500 lej pénzbüntetéssel sújtotta.

— **A Köz és Magánalkalmazottak Nyugdíj-Egyesülete** folyó hó 10-én, vasárnap délelőtt 10 órakor hivatalos helyiségében Str. Mocioni No. 12. választmányi ülést tart, melyre a választmányi tagok teljes számban leendő megjelenésüket kérjük. Egyben felhívjuk özv. Czédly Károlyné, Baki Rozália, Grantner Károly és özv. Nagy Alexisének nyugdíjasokat, hogy a CFR központi pénztáránál mielőbb jelentkezzenek.

Szörmebundákat sportkabátokat, prémézéseket és mindentéle szörme munkákat a legszebb kivitelben készít: **Carol Samt** szűs Arad, Str. Eminescu 21-23, (v. Deák Ferenc-ucca). Földes gyógyszerár mellett 373

— **A lippai Magyar Párt a nyomorgókért.** Lippáról jelentik: A lippai Magyar Párt, mint minden esztendőben, az idén is lelkesen látott hozzá a nyomorgók felkarolásához. A legutóbb rendezett Katalin-bál tiszta jövedelmét a szegények segélyezésére fordítja s a lippai Magyar Párt környezettanulmányozási célokra fogja keresni a nyomorgó magyaroikat. Több, mint százra tehető azoknak a száma, akik Lippán segélyre szorulnak és a Magyar Párt lippai tagozatának vezetősége fáradhatatlanul munkálkodik a nemes cél érdekében. A segélyek kiosztása december 22-ikén folyik le ünneplés keretében között a lippai Japán-szálló nagyertermében.

— **A Villanyár felhívása a motorikus fogyasztóknak.** Miután a villanymotorral rendelkező fogyasztók motorikat az esti órákban is üzemben tartják és ezáltal a világítást zavarják, a villanytelep igazgatósága felhívja az összes motorikus fogyasztókat, hogy motorikat a téli időszakban — november 1—március 1 — délután fél 5 órától este 10 óráig ne tartssák üzemben, mert ellenkező esetben kénytelen lesz ezen felhívás be nem tartóitól a motorikus áramot megvonni.

URANIA Ma, vasárnap 5 órától HETPON 5 órától **WOLF** rendezőkünya szenzációs alakításával **K. 1. MUNKABAN** Bűnügyi attrakció. A német filmgyártás clouja. Harry Frank, May Deischnitt, Albert Paulig, Bernhard Goetzke, Hilde Bildebrandt. Délelőtt 11 órakor **KÉTTOS MŰSOR** **Szivrabló** Primadonna és a betörő Hans Albers, Luise Rainer Jeanette Macdonald. **Jön:** Dolly Haas — Curt Bois **RUBA — RUBA** operett.

Karácsonyi ajándékok

mindennemű játékaruk, gramfonok és lemezek, női ridkölök, gyermekkocsik- és gyermekszékek, nagy választékban, **rendkívüli leszállított áron**

Hegedüs cégnél
Aradon.

Az „Aradi Közlöny”

6.

1933. december hó 10. i. 279. számában között „rejtett sor” megfejtése:

A megfejtő neve: _____

Pontos lakcíme: _____

FONTOS! Kérjük a megfejtőket, hogy a fenti rovatot olvasható írással, tintával kitöltve szíveskedjenek mielőbb beküldeni az **Aradi Közlöny** kiadóhivatalába.

— **Aradváros munkanélküli segélyakciója** rövidesen megindul ez évben is. Ursu János dr., delegált polgármester és Tatu János alpolgármester intézkedésére, csütörtökön délután hat órára hívták össze közös értekezletre a városházának kis tanácstermébe az aradi kereskedelmi és ipari, valamint a pénzügyi élet képviselőit, a Munkakamara és a Kereskedelmi és Iparkamara delegátusait, hogy az 1933-34. évi inségakció kereteit és módosításait megbeszéljék. Az idei inségakció élén értesüléseink szerint Tatu János alpolgármester áll.

— Az aradi Credo katolikus férfiegylet vasárnap délelőtt 11 órakor tartja meg a havi rendes közgyűlést a minorita rendház üléstermében. A közgyűlést dr. Lakatos Ottó az egyesület egyházi elnöke vezeti le, a gyűlés előadója dr. Czédly Károly lesz, aki „A keresztény család” címmel tart érdekesnek ígérkező előadást.

— **Chanuka-ünnepély** Pankotán. A pankotai zsidó hitközség vasárnap délután 4 órakor hangulatos Chanuka-ünnepélyt rendez, amely a következő program szerint folyik le: 1. Esti ima, végzi Mátyás P. kántor. 2. A gyermekek chanuka-gyertyagyújtása. 3. Ünnepi beszéd. Elmondja: Sonnenschein Éliás főrabbi. 4. Szavalatok. Dr. Szabolcsi János „Jiszkadal” című költeményét szavalja: Fleischer Ervin, „Chanuka-dal”, elmondja: Sonnenschein Klára, „Remény” szavalja: Haász Andor (Világos) és „Makkabeus-ének” elmondja: Hartmann Ödön. 5. Hatikva ének.

— **Menetdíjkezdmény a Hegyaljai villamosvasuton.** A Hegyaljai vasút igazgatósága a téli sportoknak a hegyalján való lehetővé tétele céljából, folyó hó 10-től kezdődőleg visszavonásig, vasárnaponként és a munkaszünetes ünnepnapokon az Aradról a hegyaljára kirándulók részére, kedvezményes jegyeket ad ki és pedig: Aradról Gyorok, Kovaszinc, Barackáig az I. oszt.-ban 45 lej, a III. oszt.-ban 35 lej, Aradról Radna, Muszkáig az I. oszt.-ban 50 lej, a III. oszt.-ban 40 lej, végül Aradról Pankotáig az I. oszt.-ban 55 lej, a III. oszt.-ban pedig 45 lejes árban. Ezen jegyek Arad állomás pénztáránál a reggeli első vonattól a délután 2 óra 10 perckor induló vonatig válthatók és a visszautazáshoz ugyanezen nap utolsó vonatáig érvényesek. Közli egyúttal ezen vasút igazgatósága, hogy a vonalai mentén lakó diákok részére, akik arcképes igazolvánnyal vannak ellátva, a karácsonyi ünnepek alkalmával 50 százalékos menetdíjkezdményt nyújt a haza- és visszautazásnál.

*Tegyen egy próbát a hírneves
fenségesen illatosított
Germandrée
szappannal*

— **Tömegbetegségek.** Rheuma, csusz és isiasz (ülőidegzsába) a legelterjedtebb betegségek közé tartoznak. A hivatalos statisztikák szerint különösen rheumában szenvednek nagyon sokan. Nevezett betegségek leküzdésénél kitűnően beváltak a Togat-tabletták. Több mint 6000 orvos rendkívül elismerően és dicsőően nyilatkozott a Togat hatásáról.

— **Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsönös Segélyző Egyesületének hivatalos közleménye.** Értesítjük összes állami, CFR., valamint volt ACSEV. nyugdíjas tagjainkat, hogy a CFR. vezérigazgatósága az arcképes igazolványok 1934. évi érvényesítését valamint a CFR. szabadjegyek beszerzését megengedte. Ebből kifolyólag felkérjük az összes érdekelt nyugdíjasokat, hogy úgy maguk, valamint igényjogosult családtagjaik arcképes államvasuti igazolványait érvényesítés, valamint a CFR. szabadjegyek beszerzése végett folyó évi december 11-étől kezdve nyugdíj-könyvükkel együtt adják be és az illetékeket fizessék be egyesületünk hivatalos helyiségében, (Piata Avram Iancu No. 18.) hogy idejében intézkedhessünk. A gyermekekre vonatkozólag hatósági bizonyítvánnyal igazolandó, hogy szülői ellátás alatt élnek, hajadonok, illetve nőtlének és semminemű keresettel nem bírnak. Egyben közöljük, hogy az életben léti bizonyítványokhoz szükséges nyomtatványok kiállítását is megkezdtük. Végül kérjük tagjainkat, hogy hátralekös tagdíjukat befizetni szíveskedjenek. Az *el-nökség.*

STANDARD rádiók nagy választékban kedvező részletfizetésre kaphatók
3+1 lámpás hangszóval egybeépített rádió
Lel 3000... Több Hamner Zsigmond és Fia Rul. Reg. Ferdinand No. 27.
glagertípus raktáron (volt Borez Béni-tér.) 4890

— Nagyszabású táncos-teával nyitja meg a Wizo-egyesület új helyiségeit. A szokott magas nivót emeli, hogy az erdélyi föderáció vezetősége dr. Roth Rezsóné, dr. Handlerné, dr. Nobelné, Reiter Lunka és dr. Rothbartné is jelen lesznek az imponáns megnyitón. Elsőrendű jazz, kitűnő buffet áll a publikum rendelkezésére és az előjelek szerint a jókedv és tánc a késő éjszakai órákban fog véget érni.

— **A vér,** amely az egész szervezetben kering, a tulajdonképpeni életforrás, míg a szív a körforgási apparátus motorja. A romlott vér véredény-elmeszesedést okoz, amelynek következménye a vértódulás, szívbajok, gennyvérűség, gutaütés, fülzúgás, szédülés stb. A fenti jelenségek megnyilvánulása előtt ajánlatos „Urodonal”-t szedni, amely megtisztítja a vizeletet és a vért minden tisztátalanságtól megszabadítja.

Ne halassa karácsonyi beszerzését az utolsó napokra

és ne feledje el, hogy

ajándék csak ékszer lehet

Hartman Kálmán ékszerésznél
ARAD,
Minorita-palota

— A jövő héten jelenik meg az Erdélyi és Bánáti Sportnaptár. Rendkívül gazdag sporttartalommal, aktuális illusztrációkkal, általános érdekességű táblázatokkal, kimutatásokkal jelenik meg a jövő héten az Erdélyi és Bánáti Sportnaptár. Erdély és Bánát sporttársadalma fokozódó érdeklődéssel várja az almanachszerű sportnaptárt, amely kiállításánál és tartalmánál fogva valószínűleg szenzációja lesz a könyvplacnak.

Női télikabátokat legújabbat, legszebbet,
legolesóbban
LIONE CÉGNÉL
4643 vásárolható a városházával szemben,

— Az aradi gépkocsivezetők ma este nagyszabású műsoros táncestélyt rendeztek az Iparos Otthon nagytermében. A műsor zsufolt ház előtt 10 órakor vette kezdetét, román táncokkal, amelyet Takács Tusi lejtett. Utána Hacsek és Sajó következett, előadták Draskovits Kálmán, Deutsch Vilmos és Elek László. Nagy sikere volt egy táncduettnek, amit Kollár Olga és Rudas Ali adtak elő. Macskássy József műdalainak őszinte sikere volt. Hatalmas tapsvihár volt a jutalmuk a „néger rumba revü” előadónak: Draskovits Kálmánnak, Dorogi Sándornak, Rosenberg Mihálynak, Toldi Györgynek, Bayer Kálmánnak, Puterics Bélának és Gulyás Sándornak. Kis szonettek adott elő Dorogi Böske nagy rátermettséggel, sok tapsot kapott. Az éneket hegedűn Márton Lajos kísérte. A szünet után az est szenzációja következett: Draskovits Kálmán, aki kuplékat marék adott elő siker mellett a műsor után reggelig tartó tánc következett, közben tánc és szépségversenyt rendezett a rendezőség. A rendező-gárda a következő volt: Draskovits Kálmán, Draskovits Ferenc, Gherman Athanasz, Molnár István, Láng Gyula, Mayer Benedek és Goldstein Lajos.

Ha azt akarja, hogy készüléke karácsonyra kifogástalanul működjön, úgy szereltesen fel

Tungsram rádió csövet

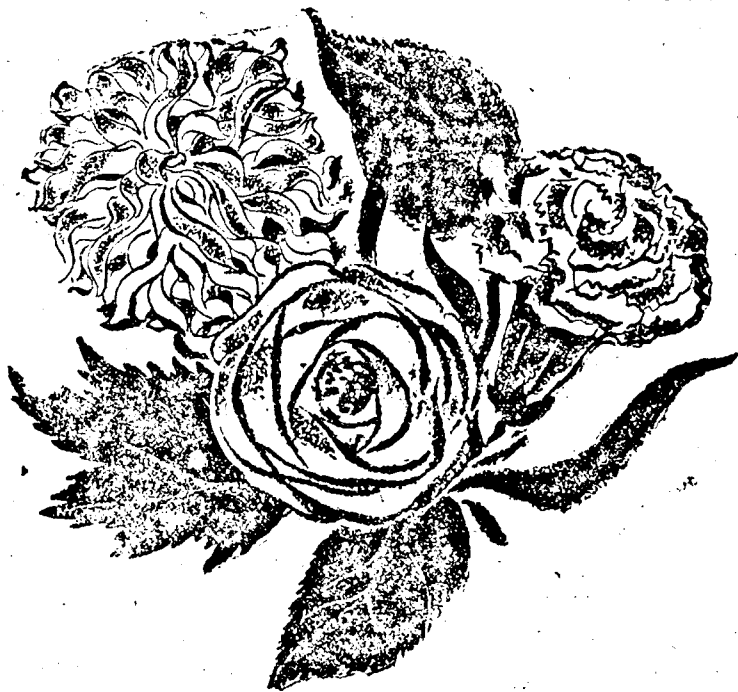
Győződjön meg rádiócsöveink jóságáról és olcsóságáról.

Karácsonyra minden vásárlónak 50% engedményt adunk, vagyis a rádiócsövek rendes és mindenki által ismert ára helyett nálunk **feleáron veheti meg a rádió csöveket**, ha a készülékekben lévő összes csöveit kicserélteti. — Forduljon felvilágosításért

SZABÓ ALBERT rádió osztályához,
Arad, Bul. Reg. Maria 20.

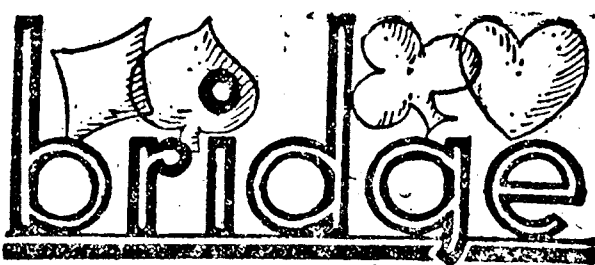
Standard készülék a legszebb karácsonyi ajándék.

Richard Hudnut Three Flowers pudere kiegészíti a női szépséget!



Számos nő van, akiknek csodás az alakja, de arcuk nem harmonizál alakjukkal. Richard Hudnut Three Flowers pudere az a kitünő segítség, amely a természet hibáit korrigálja. Tökéletes tapadóképesége, összehasonlíthatatlan finomsága az arcnak bárszonyosságot, üdeségét kölcsönöz. Richard Hudnut Three Flowers pudere azok a nők becsülik nagyra, akik már sok pudert próbáltak ki és akik meggyőződtek, hogy ez a legjobb. Mindenféle árnyalatban és színben készül. A Richard Hudnut Three Flowers puder minden jobb szakmai üzletben kapható.

Pudra Three Flowers
**RICHARD
HUDNUT**



Lezajlott a vegyespáros verseny döntője

Pénteken a leendő éjjeli órákban ért véget a vegyespáros verseny döntője a Brikzsalonban, amelyen 10-10 ponttal holtversenyben végzett a dr. Fetterné-Fényes-pár a Teichner-házaspárral szemben. III-ik ponttal a dr. Lukács Jenőné-Sebestyén-pár, IV-ik pedig 15 ponttal az Adler Tiborné-Stein-pár lett. A holtversenyben végzett párok nem kívánták újabb döntő játszmák kiosztását és így az I. és II-ik díjat egymás között megosztották.

Mint megírtuk, az elődöntőben dr. Fetterné-Fényes, dr. Lukácsné-Sebestyén, Adler Tiborné-Stein és a Teichner Károlyné-Teichner-párok nyertek 31, 34, 37 és 39 ponttal. A pontozás tekintetében szorosan utánuk következtek a br. Andrényi Lajosné-Szömörkényi és a Weininger Lonci-dr. Schannen-párok, akik mindvégig jól játszottak és csak kis hiba volt, hogy nem kerültek be a döntőbe.

Már az elődöntőben is meglepetést keltett a Teichner házaspár előretörése, de annál inkább meglepetés-szerűen hatott a döntőben elért nagyszerű eredményük, ahol Arad egyik legutóbbi legutóbbi versenypárjával holtversenyben sikerült az I. és II-ik díjat megosztani. Aki játékaikat tárgyilagosan figyelte, megállapíthatta, hogy a Teichner házaspár, akik néhány év előtt Temesvárról költöztek Aradra, tavaly óta óriási fejlődtek játékaikban és magyszerű összjátékuk van, ami pedig tudvalevőleg házastársaknál a legnagyobb ritkaságszámba megy. Játékaik egy gyönyörű nagyszemléltetésben csúcsosodott ki és általában olyan szépen hirteltek, hogy megérdemelt sikerük Arad komoly versenyzői közé emelte őket.

A dr. Fetter Elemérné-Fényes-pár játéktudását mindenki ismeri s helyezésük nem okozott meglepetést. Kiforrott, rutinos versenyzőikkel legelső helyet biztosították maguknak és oly kitűnően voltak diszponálva, hogy csak egyetlen machet hagytak ki és csak egyetlen tricket buktak 24 leosztás alatt.

Hy körülmények mellett a dr. Lukácsné-Sebestyén és az Adler Tiborné-Stein-párok kénytelenek voltak a III-ik, illetve IV-ik díjjal megelégedni, dacára annak, hogy patinás bridszmultjuk révén jobb helyezésre voltak predestinálva. Szükségesnek tartom leszögezni, hogy a hölgyek ezuttal is jól játszottak, azonban Sebestyén Ede és különösen Stein József láthatólag indiszponáltak voltak és saját beismerésük szerint ennek volt tulajdonítható lemaradásuk.

A zsűriben dr. Justh János elnökölte mellett dr. Baross Zsigmond, dr. Zubor Imre, Voltek Kálmán, dr. Balogh Andor és dr. Köpf János, valamint dr. Neumann Miksa és a rovatvezető működtek. A rendezés nehéz munkáját az utóbbnevezettek bonyolították le, a szokott módon simán, zökkenések nélkül.

Negyvenhat milliós bírság fizetése alól felmentettek egy aradi szeszgyárost

A lugosi törvényszék ötvenhatezer lej perköltség megfizetésére kötelezte az államot

Ma hirdetett ítéletet a lugosi törvényszék Rosenfeld Géza aradi szeszgyáros 46 milliós bírsága ügyében. Ez év februárjában Pirligras vezérfelügyelő vizsgálatot tartott Rosenfeld szeszgyárában, ahol különböző szabálytalanságok címén 46 millió lejes bírságot rótt ki. A szeszgyáros megellebbezte a bírságot a lugosi törvényszékhez, amely még hetekkel ezelőtt tárgyalta az ügyet.

A bírósági tárgyaláson megállapítást nyert, hogy a vezérfelügyelő megállapításai nem helytállóak és tanuk egész sorozata bizo-

nyította be, hogy Rosenfeld Géza szeszgyáránál semmiféle szabálytalanság nem történt. A tanuvallomások és felsorakoztatott bizonyítékok alapján hozta meg ítéletét a lugosi törvényszék, amely felmentette az aradi gyárost a bírság megfizetése alól és teljesen rehabilitálta Rosenfeld Gézát. Egyben pedig 56 ezer lej perköltség megfizetésére kötelezte az államot. A bírósági ítélet, amely széles körben keltett feltűnést, ismét egy bizonyítéka annak, hogy a nagy garral, denúnciansók bemondásai alapján megindított szeszvizsgálatok milyen alaptalan vádakot produkáltak.

A svájci Alpok között megindult a téli szezon

A külföldiek részére a svájci vasutak leszállítják a tarifát

A hóval borított svájci alpok között már teljes elánál megindult a téli szezon. Svájc — az idegenforgalom fellendítése érdekében — ebben az esztendőben is rendkívüli kedvezményeket biztosít külföldi látogatóinak. A téli szezon idejére a külföldről érkező vendégek részére a svájci vasutak 45 százalékkal leszállítják a vasuti tarifát. A rendkívüli kedvezmény december 15-én lép életbe és 1934. márciusig tart. A negyvenöt százalékos kedvezményes jegyeket — amelyeket csak idegenek élvezhetnek — külföldi utazási irodákban adják ki. A kedvezményt a látogatók csak abban az esetben vehetik igénybe, ha minimálisan hét napot töltenek Svájcban. Ennek a feltételnek azonban minden látogató eleget tesz, mert az, aki a téli Svájcba tesz kirándulást, tízenegy napnál előbb nem tud elszabadulni onnan: olyan ellenállhatatlan varázst gyakorolnak rá a több ezer méter magasságban levő gleccse-

rek, a hófedte csucskok, a felejthetetlen festői vidék. A több ezer méter magasba fogaskerekű vasutak viszik a kirándulót, az egyes üdülőhelyeken pedig minden komforttal ellátott szállodák várják a látogatót. A csillogó hó, a gyógyító napfény, tiszta levegő virág hazája Svájc, ahonnan napbarnítottan, testben és lélekben felfrissülve térnek haza a vendégek — kellemsen eltöltött téli hetek után — otthonukba.

Az időjárás különösen kedvez az idei téli szezonnak. Már október végén leesett az első hó és a svájci fensíkokat áprilisig hóréteg borítja. A gyönyörű fekvésű Graubünden, St. Maurice, Pontresina, Davos stb. már felkészülve várják a vendégeket. A különböző vendéglők, sportegyletek vezetősége mindent elkövet, hogy az előkelő nemzetközi társaságok jól érezzék magukat és megtalálják szórakozásukat. Részletes felvilágosításokkal szívesen szolgál a hivatalos svájci idegenforgalmi iroda: Wien, Kärtnerstrasse 20.

**Legszébb karácsonyi ajándék
egy fényképező gép**
Legolcsóbban beszerezhető:

Foto Central

ARAD, Strada Bratianu 13.

a főposzával szemben. — Arlegyzék gratis

Szövetségi hírek. A nagyváradi „Unio” klub a „Pesti Napló” tavalyi versenyének mintájára országos versenyeket rendez, amelyek az egyes erdélyi városokban kerülnek lebonyolításra. Részvételi díj személyenként 40 lej s jelentkezéseket f. hó 19-ig a rovatvezető fogad el. (Telefon: 294 és 50). A versenyt Aradon a szövetség rendezi megfelelő számú jelentkezés esetén és pedig szövetségi tagok részére dímentesen, nem

szövetségi tagok részére pedig személyenként 30 lej díj ellenében. A kártyapénzt a versenyzők fizetik, 4 asztal jelentkezése esetén újabb párok jelentkezése csak akkor fogadható el, ha még 4 asztal jelentkezik. A verseny helyét és egyéb részleteket a szövetség, kellő időben közölni fogja. A verseny időpontja: karácsony másnapja.

Ref. férfiszövetség templomi ünnepélye vasárnap délután 6 órakor a református templomban. 4687

Bor-savtalanító legolcsóbban **VOJTEK és WEISZ**
 kapnátó d. ogeriában Arad.

SPORT KÖZLÖNY

Váratlanul elmaradt az AMTE szegedi mérkőzése

Az aradiak a hatósági engedély hiányában kénytelenek voltak lemondani a meccset — A lemondás kellemetlenül érintette a szegedieket

Az Aradi Közlöny megemlékezett az AMTE megítéző meghívásáról, amely Szeged városába szelítette a jóképességű aradi csapatot. Az AMTE minden előkészületet megtett arravonatkozólag, hogy Szegeden méltóképpen reprezentálja Arad sportját, a csapatot Dobrával és Szabó Bélával kívánták megerősíteni, de a Szegedre készülő csapat a hatósági engedély megtagadása miatt nem utazhatott el. Az AMTE vezetősége megtette a lépéseket a határát lépés megszerzésére, már úgy volt, hogy ennek az engedélynek birtokába is jutnak, de a pénteki napon visszautasították az AMTE kérését, így a meccset le kellett mondani.

O A NAC erősít. Kölcsönjátékosokkal erősítik fel a NAC csapatát, Albut, a Venus aradi származású háttérjátékosát és a TMTE Moravetz-ét kérték kölcsön.

O Auer a gyógyulás után. Auer Ricsi három nap múlva elhagyhatja a kórházat és így bizonyos részvétele az Újpest turáján.

O Korányi megszabadul a kötésektől. Az olasz—magyar mérkőzés szenvedő hőse, Korányi, már kikerült a szanatóriumból és a közeli napokban megszabadul a járőkötéstől is.

O Polgár végleg a Ferencvárosé. A tengerikigyóvá komplikálódott Polgár—Ferencváros—Újpest-ügy valószínűleg lezáródott, miután Polgár újabb nyilatkozata szerint, hajlandó a Ferencvárosban szerepelni és annak turameccsein már részt is vesz.

O UTE és az MTK a Magyar Kupa döntőjében. Vasárnap játszik a döntőket, amelyre a pénteki ünnepnap alkalmával lejátszott elődöntők során, az UTE és az MTK kvalifikálták magukat. Eredmények: UTE—MAC 6:3, MTK—III. ker. TVE 2:1.

O A Bocskai turája. A debreceni proficsapat, a Bocskai, Olaszországban, Északafrikában és Franciaországban fog turázni.

O Lelkes hangulatban tartották meg a Szeged FC közgyűlését. A Szeged FC közgyűlését lelkes hangulatban tartották meg. A közgyűlésen 10 perc alatt adakozásból 1000 pengőt hoztak össze. Egyébként elhatározták, hogy végrehajtják a Szeged FC és a SzAK közötti fúziót.

O Budafok lehegerelte a Bak TK csapatát. Pénteken játszott a magyar II. profiliga bajnokságáért, amelyen a Budafok 6:1 arányban lehegerelte a Bak TK csapatát.

O A Püspökladányi MÁV lett Magyarország vasutasbajnoka. A Törekvés és a Püspökladányi MÁV között döntött Magyarország vasutasbajnoksága. A P. MÁV 0:1-es vereséget szenvedett a Törekvéstől, de ez nem volt elég az elsőséghez, miután az előző meccsen a Törekvést két góllal verte a P. MÁV.

A Szeged FC vezetősége a lemondó távirat kézhezvétele után telefonon azonnal érintkezésbe lépett Araddal és az AMTE egyik vezetőségi tagja vázolta a helyzetet. A szegediek közölték, hogy elismerik a vis-majort, de a lemondás roppant kellemetlen helyzet elé állította őket, mert a meccs megrendezésére és az ünnepélyes fogadtatásra minden lépést megtették, a mérkőzést reklamirozták és plakatirozották.

Az AMTE így vasárnap nem játszhat Szegeden, tehát Arad összes csapatai téli pihenőre tértek.

O Nagyszerűen szerepelnek a magyar ping-pongozók. Párisból jelentik: Szabados, Barna, Bellák, Dávid, Glancz és Házi bekerültek a férfi egyes nyolcad döntőjébe, míg a férfi párosban a Barna—Szabados és a Boros—Nyitrai-pár került be. A férfiak pompás szereplése mellett valóban elszomorító, hogy a női versenyzők ennyire gyászosan szerepeltek, Mednyánszky Mária és Sipos Annus kiestek, míg Gál Magda tovább ment.

Válasszon és biztosan talál,



Kedvűre való cipőt
AGONIU-nál!

Hócipők nagy választékban

O A BKE jég-hokkicsapata Prágában döntetlenül játszott. A BKE hazautaztában Prágában megszakitotta az utját, ahol az ottani Si Klub ellen szerepelt. Az eredmény 1:1-es döntetlen lett.

Műlakatosság, gépműhely, fémöntőde, autóalkatrészek szakszerű készítése, speciális fogaskerekek marása

Ladislau ASSAEL László
 Arad, Calea Radnei No. 35. (volt Radnai-ut 35. szám), 2907
 Autogén hegesztés, Précisios mérőeszközök gyártása.

O Félelmetesen erős csapatot küld Irország a futballvilágbajnokságra. Az ir szabadállam ugyanis azon az alapon válogatja csapatát, hogy abban játszhat mindenki, aki Irország földjén születet. Számos nagyszerű, Irországban született játékos játszik Skóciában és Angliában és ezeket most mind számításba veszik.

O Törökország és Albánia a Balkán Kupa küzdelmeiben. Görögország javasolja, hogy a hiányzó két balkáni államot, Törökországot és Albániát is hívják meg a Balkán Kupa résztvevői közé. Törökország futballsportja komoly erőt képvisel, míg Albánia sportjáról még nem sokat hallottunk. Görögország javaslatát tesszével fogadták.

Legjobban kamatozó legbiztosabb aranyértékű tőkebefektetés a 30 éves adómentes

öröklakás,

már 3000 pengővel vehető 4 szobás lakás luxus kivitelben.

Tájékoztató, terv díjtalan.

Budapesti Tisztviselők Társaságépítő Irodája, 155

Budapest, I. Horthy Miklós-ut harminchat

Karácsonyi sportutazás

Az utazások szenzációja — 10 napra 2200 lej

Leesett a várva-várt hó, a skielők és ródlizók legnagyobb öröme. A déli Kárpátok csodás szépségű hegyei félméteres hóval borítottak és a skielők és ródlizók számára oly ideális pályák állanak rendelkezésre, amelyekhez hasonlókat csak Svájcban találhatunk. A Hamburg—Amerika Linier-t., amely köztudomásúlag a legtökéletesebbet nyújtja utasainak, egy nagyszabású téli sportutazást rendez, amely szenzációs programmu. A téli sport kedvelői, várakozáson felüli és élvezeteljes 10 napot töltenek Steierlaken, ahol a legkényelmesebb elszállásolásban és a legtökéletesebb élelmezésben részesülnek és ezenkívül tanulságos kirándulásokat tesznek a resicai vasművek, az aninai vas- és szénbányákhoz, Oravicára és a környék nevezetesebb helyeire. Este folytatódik a jókedv táncos tekákban, esti ünnepegekben és Szilveszter éjjelén tombolával egybekötött nagy esztéllyel. És mindezt, tehát az utazás, lakás, ellátás és kirándulások költségeit egy személy részére 2200 lejben adja a Hamburg—Amerika Linie, illetve aradi képviselő: Künstler Utazási iroda, a Bul. Reg. Maria 24. sz. a.

Igen előkelő közönség vesz részt ez utazásban és jelentkezőket csak korlátolt számmal vesznek fel, épp azért, hogy az ezen utazásban résztvevők tökéletes teljesítményt kapjanak.

Mindazok, akik ezen utazásban, amely december 23-tól január 2-ig tart, részt venni óhajtanak, felkéretnek, hogy folyó hó 16-ig jelentkezzenek és utazásukat előlegezzék le, akik jelentkeztek, a hátralékos díjaikat folyó hó 19-ig fizessék le, hogy a zavartalanság biztosítva legyen.

Künstler Utazási iroda, Bul. Reg. Maria 24. sz. a., minden felvilágosítást megad, prospektusokkal szolgál és csakis ezen irodában történik a jelentkezés. Felhívjuk lapunk olvasóinak figyelmét lapunkban megjelenő, erre vonatkozó hirdetésre.

KÖNYVEK

„Az elsikkadt hegyibeszéd”. Simándy Pál nagy port felvert könyve izgatón érdekes és aktuális. Tartalmából kiemeljük: Európa erkölcsi válsága. Korunk szocializmusa. Szociális kereszténység. Az új ember etikája. Az időtlen törvény. Zsenni, szent és nyárspolgár. Új társadalmi morál. A népek testvérisége, stb., stb. A rendkívül érdekes könyv ára 90 lej mindenütt, vagy ahol nincs, Lepage könyvkereskedésében: Kolozsvár.

Ilja Ehrenburg: „Lasik Roitschwantz. Lasik Roitschwantz mozgálmás élete egy kisorosz falusi szabóműhelyből indul ki, végigvonul Európán és Palesztinában Rachel sírjánál ér véget. A csodálatos kis zsidó története nem csupán regény, hanem az egész mai Európa, világnézetek roppant összefüggése, oly csodálatos művészettel megírva, amely a könyvet a remekművek sorába emeli. Lasik Roitschwantz éppen úgy hihetetlen alakja lesz a világirodalom regényhőseinek, mint Raskolnyikov, Don Quijote, vagy Svejk. A 340 oldalas nagy regény (Kosmos kiadás) egész vászonkötésben 99 lej mindenütt, vagy a Lepage könyvkereskedésben: Cluj—Kolozsvár.

Kézimunka, gyermekjáték, porcellán és üveg-kiállítás a német leányegylet rendezésében

a német kulturházban, Str. Unirei 9. Megnyílik ma, vasárnap d. u. 5 órakor. zárul 17-én. Nyitva d. e. 10 órától 12-ig, d. u. 4-től 8 óráig. 4638

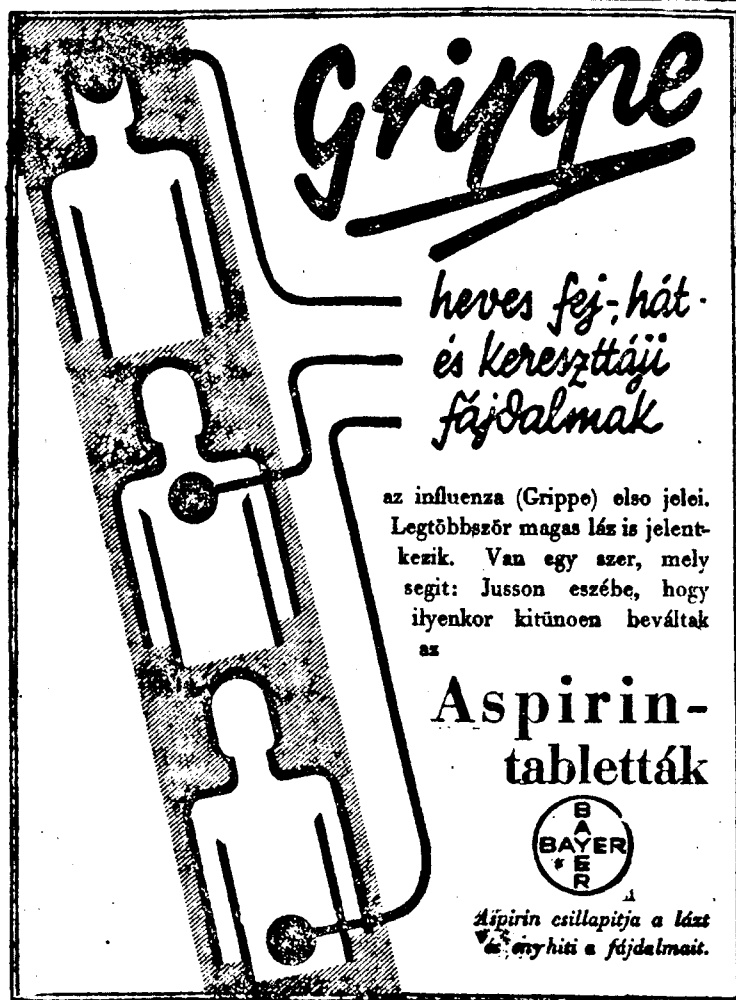
Pósa Lajosné, Andrassy Lidia

negyvenéves írói jubileumának
ünnepségei Budapesten

Ertékes ajándékokkal halmozták el tisztelői az
aradi származású írónőt

Budapestről jelentik: Pósa Lajosné, az aradi származású írónő, született Andrassy Lidia, a közelmúltban tartotta negyvenéves írói jubileumát a Zeneakadémián. Előkelő és válogatott közönség jelenlétében, az írónőt tisztelői értékes ezüstkoszorúval lepték meg, míg a család nevében a jubiláns írónőt ábrázoló, művészi kivitelű domborművű ezüstplakettet nyújtottak át neki.

A jubileumi estélyen Szathmáry István, a Petőfi-társaság tagja, majd Lőrincz György, a Kisfaludy-társaság tagja olvasta fel meleghangú méltatását Pósa Lajosnéról, amelyet melegen megtapsoltak. Hasonló lelkes taps kísért K. Bogdán Margit, Népesy Lici és Szigethy Sándor előadásait, akik valamennyien Pósa Lajosné és leánya, Kissné-Pósa Piroska szerzeményeit adták elő. A műsor további részében Bakó Lászlóé, Pirovszky Lajos, Kubinyi György szerepeltek sikerrel. A tartalmas és nivós műsor végén, amelynek során előadták Pósa Lajosné: „Öreg óra” című melodramáját, kétszáz terítékes vacsora volt a Fészek-klubban, amelyen számos felkészültöben ünnepelték a jubiláns írónőt.



Grippe

heves fej-, hát-
és keresztirányú
fájdalmak

az influenza (Grippe) első jelei.
Legtöbbször magas láz is jelentkezik. Van egy szer, mely segít: Jusson eszébe, hogy ilyenkor kitűnően beváltak az

Aspirin-tabletták

BAYER

Aspirin csillapítja a láz
és enyhíti a fájdalmait.

Erdélyi mágnások ezüst kelengyéje...

Erdekes beszélgetés a debreceni múzeum igazgatójával, aki évtizedeken keresztül szállította az erdélyi mágnások kastélyába a menyasszonyok ezüst kelengyét — Intimitások a Wesselényiek, Bélyek, Tisza grófok, Bethlenek, Vassok, Esterházyak ékszeréről — Ahonnan Normann Weiss, a világ briliáns- királya elindult utjára...

Budapest, 1933. december elején.
(COPYRIGHT by ARADI KÖZLÖNY.)

Egy kedves, intelligens, szeretetreméltó öreg úrral szoktam ebéd után elbeszélgetni a szanatórium halljában.

Odakint, a Svábhegyen sűrű pelyhekben hull a hó és Löfkovics Artur, a debreceni városi, később Déri-múzeum alapítója és huszonhét éven át volt igazgatója régi emlékeiről mesél. A hetven éves Löfkovics Artur, akinek atyja a Bach-korszak idején kereskedelmi iskolát alapított Nagyváradon, évtizedeken keresztül a régi Magyarország egyik legtekintélyesebb ékszerésze volt. Meghitt barátság fűzte őt különösen Erdély mágnás-családaihoz és vagy harminc éven keresztül ő szállította a kelengyét minden főköztől alá kerülő grófkisasszony, vagy baroness kastélyába, kuriójába. Ha lakodalomra készültek a Wesselényiek, Bánffyok, Bethlenek, Bélyek, zeykfalvi Zeyk, akkor sürgöny ment Löfkovics Arturhoz Debrecenbe, a főtérre. A fiatal menyasszonyokból azóta nagymamák lettek, a grófi kastélyokban még mindig azokkal az ezüst tálakkal szervíroznak, amiket a debreceni Löfkovics ékszerész szállított...

Régi kedves emlékek elevenednek fel, megható históriák régen múlt idők nagyasszonyairól...

Aki csak vizitkártyákat küld ajándékba...

— Élt Debrecenben egy erdélyi származású, finomlelkű, rendkívül művelt mágnásasszony: Ötferstätt báróné, született Bethlen Sarolta grófnő. A férje nagykövet volt a régi monarchiában. Ő ajánlott be engem az erdélyi mágnásoknak. Először a Petrisevich-Horváth és zeykfalvi Zeyk családok rendelték nálam a kelengyéjüket. Nehéz vert ezüst étkezőkészleteket, ezüst tálakat, gyümölcsstartókat, szervizeket. De rendelték egyebet is.

— Különösen kedves vevőm volt Bánffy Dezső báró édesanyja, özvegy báró Bánffy Dánielné, akit mindig kolozsvári palotájában kerestem fel. A nagyasszony a legszebb ötvösmunkákat, leggyönyörűbb ezüst serlegeket rendelte meg nálam. Kitűnő ízlése és nagyszerű megértése volt művész tárgyak iránt. Ha rendelt valamit, azt mindig sa-

lamely rokonának, kedves ismerősének szánta. De annak, akit meg akart ajándékozni, nem küldte el soha az ajándéknak szánt tárgyat, hanem mindenkor csak egy vizitkártyát írt és ezen közölte rokonával, kedvenc ismerősével, hogy: „vettem Neked valami szépet, nálam megleheted, holálom után majd meg fogod kapni.”

— Palotájában az asztalokon ott feküdtek szép sorjában kirakva „az ajándékok”. Mindegyik mellett a cédula, hogy kit illet az ezüst dísz tárgy. És a rokonok megbámulhatták a remek ötvösmunkákat, tálakat, kelyheket, gyümölcs és virágtartókat, amiket özvegy Bánffy báróné a számukra vásárolt... Amíg élt, nem kapták meg az ajándékot, de a nagyasszony halála után hozzájutott valamennyi...

— En szállítottam a kelengyét Bánffy Dezső báró menyének, báró Bánffy Ferencnének is. A baroness, születésére zeykfalvi Zeyk leány, édesatyja útján mintáimmal Bécsbe rendelt. A régi Kranz-szállóban voltak megszállva. Hatalmas kofereimmel oda mentem el, a szobában, amikor megmutattam mintáimat, jelen volt Bánffy Dezső báró is. Akkor jött éppen a királytól. Amikor bemutatott neki és a miniszterelnök megtudta, hogy mi járatban vagyok, elismerően mondotta:

— Nagyon derék dolog, hogy debreceni ékszerészt rendeltek fel ide Bécsbe...

— És stafiroztam ki Esterházy János gróf két leányát, gróf Vassékat,

sokat szállítottam Tisza István grófnak, aki gyakran kéretett magához Gesztre és Budapestre, a miniszterelnöki palotába.

Egy ízben sajátkezűleg írt ajánló levelet adott egy sokat szereplő, előkelő német arisztokrata családjához. Németül írta ajánló sorait, amelyeknek meg is volt a hatása...

— Wesselényi Ferenc báró felesége, Bölonyi Duci a maga korának legszebb asszonya volt.

— Idősb báró Wesselényi Miklósné, a koronaőr özvegye, — születésére Paget Ilona, egy előkelő angol család sarja — gyakran tüntetett ki rendelésével. Különösen az antik ezüsttárgyakat szerette. Nálam rendelték az én meg menyé számára is a kelengyét.

— Valamennyi rendelésem között legértékesebb volt az, amit báró Kemény Kálmánné rendelt nálam. A bárónő, aki nyáron Marosvécsen, télen pedig Budapesten Andrassy-uti palotájában lakott, birtokára hivatott le. A legművészebb, klasszikus stílusban megtervezett óriási teás-készletet készíttette el.

A teás-készlet tálcaja szélesebb volt egy méternél és olyan nehéz volt, hogy csak ketten tudták felemelni.

— A készlethez tartozó teás-kanna látványosság számba ment. A készlethez külön kerekében járó asztalt kellett elkészíttetni és csak ezen az asztalon tudtak szervírozni a bárónő vendégei számára...

A világ legnagyobb drágakőkereskedője elindul utjára...

Löfkovics Artur harmincegy évvel ezelőtt sok ezer darabból álló régiséggyűjteményét ötezer korona adománnyal együtt Debrecen városának ajándékozta és ezzel megvetette alapjait a debreceni városi múzeumnak, amelynek — minden fizetés és költségmegtérítés nélkül — huszonhét évtizeden keresztül igazgatója volt. Erzsébet királyné halála után a király a Ferenc József-rend lovagkeresztjével tüntette ki azért, mert

összegyűjtötte szerte a nagy világban azokat a képes levelező-lapokat, amelyek valamiféle vonatkozásban állottak a meggyilkolt Erzsébet királynéval.

Kereken ezerhétszáz darab anizksz-kártyát gyűjtött össze, ezeket az Erzsébet Királyné Emlékmúzeumnak ajándékozta és a ritka gyűjtemény ma is a múzeumban van azokban a drága szekrényekben, melyeket ugyancsak Löfkovics Artur csináltatott...

Eletének egyik legérdekesebb emléke az is, hogy nála tanult ki és debreceni műhelyében szabadult fel az érmihályfalvai Weisz Nándor, aki ma Normann Weiss néven a világ legtekintélyesebb és legvagyonosabb drágakőkereskedője. Párisban és Londonban vannak üzletei és valósággal irányítója a drágakőkereskedelemnek.

— Eszes fiú volt a kis Nándi — meséli Löfkovics igazgató ur — ott dolgozott nálam Debrecenben a műhelyemben és amikor évek múltával találkoztam vele, még mindig neheztelt rám azért, hogy a feleségem után cipelnie kellett a kosarat a debreceni piacra és bizony verést is kapott tőlem, ha nem viselte magát rendesen. Pedig ezért lett belőle ember...

... Az igazgató urnak tökéletesen igaza van... Ha Weiss Normann urat Nándi korában nem szídják össze és nem naspángolják el a debreceni műhelyben, talán nem szed annyi emberséget magára, hogy fejedelme legyen a briliánsok birodalmában.

Paál Jób.

A GOODYEAR művek állandóan a legnagyobb kitarással dolgoznak pneumatikjaik tökéletesítésén. Ha GOODYEAR autógummit vásárol, biztosítva van arról, hogy a tökéletesítés legutolsó eredményeit szerzi be és pénzéért az ellenállóképesség, vontatóképesség és tetszetős kiállítás legmagasabb fokát kapja.

Takarékoskodjon tehát, vásároljon

csakis GOODYEAR autógummit.



Tőzsdei élet az aradi adóbonok körül

Otmillió lej névértékű adóbont osztottak ki három nap alatt az aradi pénzügyigazgatóságon — Hatszáz nyugdíjas megkapta 1931. évi hátralékát — Élénk kereslet a bonok iránt —

Pénteken és szombaton is nyüzsgő eleven-ség uralkodott a pénzügyi-palota földszintjén, ahol a nyugdíjasok sorakoztak és bizakodva várták az adóbonok kincsházába való bebecsátásukat. Két nap alatt összesen hatszázan vették át az 1931. december végéig esedékes-sé vált nyugdíjuk ellenértékének megfelelő bonokat, amelyeket örömmel és szeretettel forgattak, simogattak. A nyugdíjpénztár még hétfőn is folytatja és akkor befejezi a bonok kiosztását. Szombaton délig öt millió lej értékű állampapír került kiosztásra, tehát még egymillió lej névértékű bon jut a hátralevő száz nyugdíjasnak. Szombaton számos magasrangú, általánosan ismert nyugdíjas is megjelent a bonokért. Közöttük volt Barabás Béla dr. ny. főispán, Exterde Kálmán báró, Aradváros ny. főszámvevője és mások. Tekintettel arra, hogy két évvel ezelőtt még nagyobb nyugdíjat adott az állam, olyanok is voltak, akik az 1931. évben két hónapig elmaradt nyugdíj fejében 20—25 ezer lej értékű bont kaptak. Itt említjük meg, hogy téves az aradi behajtási pénzügyigazgatónak tegnapi tett az a nyilatkozata, mintha az adóbonokat a tavalyi és ezévi adók fizetésére is elfogadná a kincstár. Az Aradi Közlöny munkatársa személyesen győződött meg arról, hogy a kerületi adóhivatalok csak az 1931. december végéig fennálló adó- és egyéb köztartozások kiegyenlítésére fogadják el a bonokat, mert ezzel ellentétes miniszteri rendeletet nem adtak ki.

A pénzügyigazgatóságon már korán reggel megjelentek azok az aradiak is, akiket évek óta szorit az adósróf és adótartozásukat most 30—40 százalékos alapon megvett nyugdíjas-bonokkal szeretnék kiegyenlíteni. A legkülönbözőbb foglalkozású emberek préselődték a nyugdíjasok sorai közé és készpénzt kínáltak nekik.

— Nem engedem elárvereztetni a házamat és a butoraimat — mondta egy általánosan ismert aradi iparos — tizenegyezer lej adótartozásomat szeretném bonnal kifizetni. Én mindig pontosan fizettem az adómat, de az, akitől a házat vettem, nem rendezte az adóját és nekem kell kifizetni.

— Odaadom a bonjaimat 70 százaléért — felelte a megszólított nyugdíjas, aki 18 ezer

lej értékű bonokat szorongatott a kezében.

— Adok érte hatvan percentet — mondta az iparos.

És megegyeztek 60 százalékbán. Az adóhátralékos azonnal kiegyenlítette adótartozását a ma vásárolt bonokkal.

Ugyanakkor egy volt aradi vámhivatalnok is hatvan százalékkal adott el néhány száz lej névértékű adóbont egyik diplomás ismerősének, aki megmagyarázta a nyugdíjasnak, hogy Bucarestben sem lehet hatvan százaléknál többet elérni és akinek szüksége van az ünnepek előtt készpénzre, az ezzel az árfolyammal is jól jár. Egy magasrangú állami tisztviselő és egy nyugdíjas özvegy körül valóságos embergyűrű képződött. A tisztviselő csodálkozva hallgatta a matróna alábbi panaszát:

— De kár, hogy nem készpénzt kaptunk. Mit csináljak ezzel a papírral?

— Ha szüksége van pénzre, akkor azonnal eladhatja — magyarázta a főhivatalnok — de ha nem kell a készpénz, akkor négy százalék évi kamatot kap, már pedig most alig van olyan bank, amely 4 percent kamatot fizet.

Nagy érdeklődéssel hallgatták az egyik pénzügyigazgatósági régi főtisztviselőt is, aki szakszerűen világosította fel az érdeklődőket arról, hogy 1934. április 1-ig semmiesetre sem fogadják el az állam a tavalyi és ideai adótartozások kiegyenlítésére ezeket a bonokat, mert csak április 1-én kezdődik az új adóév és az ezévi állami költségvetésbe 25 milliárd évi adóbevétel irányzott elő a pénzügyminiszter, már pedig ha ez évben is elfogadná a tavalyi és ideai adóknak bonokkal való fizetését, akkor öt milliárd lejjel kevesebb volna az állam adóbevétele és ez esetben nem birna eleget tenni fizetési kötelezettségének.

— Ha így áll a dolog — szölt közbe egy bicegő, volt kincstári erdész, akkor megvárom, amíg a bucuresti-i tőzsdén hivatalos árfolyam alakul ki, mert az remélhetőleg magasabb lesz, mint az aradi kurzus. Az itteni ugyanis csak magánárfolyam. Az embernek öreg korában még tőzsdei spekulációkba is kell bocsátkozni — fejezte be az egykori erdész, aki — a gondtalan régi regények tréfás szavait idézve — „botjára és csekély nyugdíjára támaszkodva” elbicegett... (B-r.)



Intimitások a hitlerista filmszínészekről

Berlinből jelentik, hogy nemrégiben összeállították azoknak a filmszínészeknek listáját, akiknek művészete és működése a hitlerizmus jegyében áll s akik a nemzeti-szociálista kormányzat tökéletes megelégedését vívták ki. A közönség a film évtizedes fejlődése és népszerűsödése alatt nem volt soha kíváncsi filmkedvenceinek politikai meggyőződésére és ilyen irányú propagandisztikus törekvéseire. A németországi nemzeti-szociálista mozgalom azonban igen sok rendezetlen vallású filmszínészt sodort külföldre s ezek az események érdeklődést keltettek azok iránt is, akiket az új rezsim a német filmvilág vezéralakjaivá emelt. Az alábbiakban adjuk a hitlerista filmvilág vezető egyéniségeinek névsorát:

Harry Piel, a népszerű detektív-filmhős állítólag azzal szerzett érdemeket, hogy elsőnek dobta ki a zsidó statisztákat az atelierből. Fritz Kampers, akit az utóbbi időben csaknem minden német filmen vizionlunk — csapatparancsnoka a barnaingeseknek. Oscar Sima a propaganda-osztály egyik vezetője. Azt mondják, neki köszönhető, hogy Hans Albert, a kiváló karakter-szenelmes színészt nem árja származásu felesége miatt elbocsájtották a világhírű karakter-színész: Werner Krauss, Käthe Dorsch, valamint a bájos, szőke Renate Müller. Nem érdektelen az sem, hogy Nagy Kató, a magyar származású filmprimadonna egyike azoknak, akik legbüszkébben viselik Berlinben a horogkeresztet. Nagy Kató férje egy rohamosztog parancsnoka s a feketehajú filmdiva gyakran dicsekedett el azzal barátai előtt, hogy férje már számos zsidót szállított az internáló táborokba. Külön fejezetet érdemelne Leni Riefensthal, aki Luis Trenker partnernőjeként még a Hitler-rezsim előtt befutott a filmvilágban. A kiváló ski-bajnoknő finom szépsége és egyéni kvalitásai révén nemcsak a mozikközönséget hódította meg, hanem — mint beszélük — Hitler Adolf magas pártfogását is kivívta Leni Riefensthal a női Hitler-gárdák tiszteletbeli parancsnoka s a berlini filmvilág koronázatlan királynője... Felemlíti még az érdekes lista Tony van Eyck-et és Johannes Riemann-t is, akik nagy szolgálatakat tettek filmjeik keretén belül a nemzeti-szociálista eszmének.

Angliában nemzeti filmmé nevezték ki a „Cavalcade”-ot,

a „generációk filmjét”. A film Robert Marryot és családja történetének keretében kaleidoszkopszerűen vetíti vászonra a legutóbbi három évtized eseményeinek tragikus felvonulását és három generáció történetét domborítja ki olyan megrázó, életteli és felejthetetlen ábrázolással, hogy az irodalom és drámai művészet zászlóját meg kell hajtani a hangosfilm első, igazán nagy és abszolút egyéni, új utakon járó produkciója előtt. A külföldi lapok négyhasábos cikkekben, komoly, értékes írók és irodalmi kritikusok szemszögén keresztül méltatják ezt a mesteri filmdramát, amelynek különösen bátor, őszinte hangja és mondanivalóinak aktualitása hat meglepően a közönségre. A „Cavalcade”-ban az új film megszületését, a filmdrámát új hajnalán felvirradását üdvözi a külföldi sajtó, amely osztatlan elismeréssel, a legnagyobb foku elragadtatással ír az angol filmipar első termékéről s az első orosz filmekhez gyönyörűm hasonlítja a „Cavalcade”-ot.

Erdekes történetet mesél el Franciaországi utjáról Szőke Szakáll,

a film legnépszerűbb komikusa, aki elmondja, hogy legutóbb egy alkalommal Franciaország valamelyik országútján autója elakadt az agyagos talajban, Francia parasztok jöttek segítségére, azonban Szőke Szakáll látta rajtuk, hogy nem igyekeznek azon, hogy kiszabadítsák kocsiját a kátyúból. Hiába biztatta, bátorította és serkentette őket, nem igyekeztek ezután sem s végül a népszerű Szőke Szakáll megkérdezte a parasztokat, hogy estig ki akarják-e szabadítani, vagy azt akarják, hogy a reggelt is az országúton töltsék? Az egyik paraszt ekkor levette kalapiját s illemtudóan így válaszolt Szőke Szakállnak: „Bocsásson meg az ur, hogy ilyen lassan dolgozunk, de szeretnénk, hogy a földéről hazatérő asszonyok még idejekorán ideérnének és láthatnák Szőke Szakállt!”

Millió pereskedés Josephine Baker kora körül

A párisi színésznők és világhírű táncosnők kora mindig kényes kérdés volt s ezzel kapcsolatban egyetlen francia sztár sem szívesen beszéltetne magáról. Pardon, itt van a fekete dizőz, Josephine Baker, aki már hosszabb idő óta nem hallatott magáról s most, amikor végre ismét beszélnek róla, nemcsak művészkörökben, de társaságokban is — a koráról folyik a szóbeszéd, még pedig egy kártérítési perrel kapcsolatban. A per során ugyanis azt a kényes kérdést intézték a népszerű Bakerhez, hogy — hány éves? És a kérdésre adott őszinte válasz (!) döntő módon befolyásolta a per kimenetelét, amely előreláthatólag a nyíltszívű Josephine Baker javára dől el.

Az érdekes kártérítési per előzményei hat év előttré nyulnak vissza, amikor a fekete sztár egy olaszországi turnéra kötötte le magát, a turnét azonban nem bonyolította le. Amikor Baker most olaszországi turnéján Milanóban vendégszerepelt, hivatalos személy jelent meg az öltözőjében, aki a paragrafusok hideg, érzéketlenségével adta elő, hogy a szép Josephine ellen csekély 250.000 líra erejéig kártérítési keresetet adtak be a milánói törvényszéken. A felperes Cavaleiro Luigi Cavaletti gavalér és impresszárió, aki azt állította, hogy Baker már 1926-ban szerződést kötött vele egy olaszországi turné lebonyolítására. Most meglepetéssel látta, hogy a fekete Vénusz hét év után csakugyan megjelent Olaszországban s csak milánói fellépte minden este 300.000 lírát jövedelmezett — fájdalom, egy másik impresszáriónak. Miután Baker legalább most nem respektálta az ő elsőbbségi jogát, 250.000 líra kártérítésre perelte be.

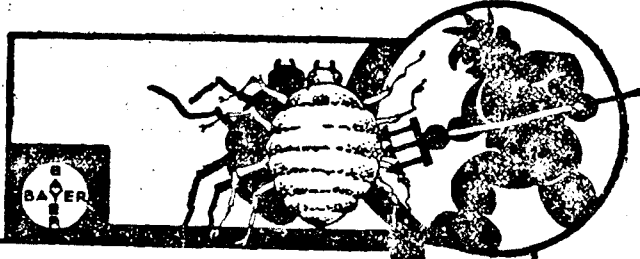
Josephine Baker tehát a törvényszék elé került. Ügyvédje meglepő érveléssel igyekezett lefegyverezni az ellenfelet: kijelentette, hogy a fekete Vénusz akkor, amikor Cavaleiro Cavaletti szerződést kötött, még nem volt nagykorú, tehát a szerződés nem érvényes. Ekkor hangzott el a kényes kérdés: a bíróság a művésznő életkora iránt érdeklődött. A fekete sztárt azonban a kérdés nem érintette kellemetlenül s büszkén kihuzta magát és fenséges göggel vágta oda a bírónak, hogy 1906. június 3-án született Missouri (USA) államban, Saint Louis-ban. A művésznő tehát a szerződés aláírásakor nem volt nagykorú, a szerződés ennek következtében érvénytelen. Cavaletti ellenben azzal érvelt, hogy a táncosnő mégis nagykorú volt, mert betöltötte a 21-ik életévét. Errevonatkozólag a bíróság salomoni bölcseséggel úgy döntött, hogy ebben a kérdésben az illető állam törvényei irányadók. Így tehát most hivatalos pontossággal és lassúsággal beszerzik az USA Missouri államából az idevonatkozó törvényparagrafusokat s akkor derül ki, hogy Josephine Baker 21 éves korában nagykorú volt-e vagy sem? Nem lehetetlen az sem, hogy Cavaletti ügyvédje — az ügyvédek gyanakvó természetűek — beszerzi addig Josephine Baker születési bizonyítványának hitelesített másolatát. Ez a művelet azonban utóbb néhány hónapot vehet igénybe s így megtörténhetik az is, hogy a fekete Vénusz, mire megnyeri milánói perét — boldog nagymama lesz...

ZELIO



Az egerek és patkányok kiirtására a legjobban bevált szer.
Kérjen csakis Zelio-t.

Certan



A poloskák és egyéb férgek gyors kiirtásához csakis Certan-t használjon.

Kiepura a világművész és — szállodatulajdonos INTIMITÁSOKAT MOND MAGÁNELETERŐL

Mibe fekteti manapság a hőstenor a megkeresett pénzt? — A szép titkárnról nyilatkozik — Beszélgetés a művésszel Schalkról, a felfedezőről és a krynicai új luxusszálló szilveszteréről.

Legutóbb a krynicai strand sportterén labdázunk, ezúttal a bécsi Imperial szálló „Fürsten-Apartment“-jában, gobelinszövésű karszékek süp pedő mélyében foglaltunk egymással szembe helyet.

Az elmúlt évek világművész csavargásai, pihenés nélküli szereplése, ezernyi próbák munkája határozottan előnyére szolgáltak Kiepura külsejének.

Megnyult, megkarcsusodott, ideglete azonban, — ugy sejttem, — ötven perccel romlott. Vasárnap déli egy órára állapítottuk meg látogatásom idejét, titkárnról biztosított, hogy ez az egyetlen időpont, amikor próbája, üzleti tárgyalásai nincsenek, zavartalanul fogunk beszélgethetni.

Nem képzelné mennyire agyon vagyunk hajszolva, — meséli a szép fiatal lengyel asszony. A művészet ma egyúttal üzlet is, vagy leg alább is haszonlesői annak szeretnék elsősorban tartani, s így állandóan résen kell lenniük, nehogy szerződéseink megkötésénél hátrányban maradjunk.

S azonkívül a tömérdek magánkötelezettség. Nézze, kérem ezt a halom levelet. Mind Bécsben két nap óta kapta a kamaraénekes ur. Én ugyan el tudnám nagyjából intézni, ám Kiepura mindenről tudni és majdnem mindenben, sajnos, személyesen intézkedni is akar. S ez persze az idegekre megy.

Hát mért nem osztják be okosabban az idejüket. Ötven perccel munka, ötven perccel gondtalan pihenés: munkájuk előnyére is szolgálna.

Igy képzeli el a laikus egy világművész hetykes életbeosztását. A gyakorlat azonban egész más alakulatokat mutat, Kiepura az operák színpadán, de a filmek vásznán is szerepel.

Aki nem ismeri, mit jelent ez a kettős munka, nem is sejtí, milyen keserves néha egy dívatba került művész élete.

S azonkívül menyuí minden más, ami ezzel együttjár. Meghívások, tárgyalások, üzleti tervek, jövedelmének észszerű elhelyezése, kötelezettségek a közjótékonyssággal szemben. — gondtalan az álomlátások szórakozásra ritkán jut idő.

Kiepurával azonban nem a jelen nehéz munkájáról, hanem a kezdet tegnapelőttéről s a krynicai vakációs napok verőfényes tegnapiáról beszélgetünk. A vidám, gondtalan Kiepurát Schalk Ferenc, a bécsi opera múlt évben elhalt zenedirektora fedezte fel.

Schalk fedezte fel, Schalk esiszotta ki, vitte

ekkora tökélyre Kiepura Carusóéval ma már egyrangban emlegetett tenorját. S miután készrecsiszolta, utra valóul még a kamaraénekesi onnet és rangot is paktáskájába csomagolta Ausztria, De szereti is Bécsét.

Párisban, egy interju folyamán hazája, nemzetisége felől kérdezték:

— Lengyel vagyok, — válaszolta. Második hazám, nevelőanyám azonban Bécs, nem mindig az a legfontosabb tudniillik, hol ringott bölcsőnk, hanem, hogy hol szereztük kulturánk javát. Mint művésznök, Bécs a születésbelyem.

Hálójának egyik újabb jelölő a szombati „Turandot“ és a keddi „Manon“ előadások fellépti díját, — a bécsi opera óriás nézőtere mindkét estén zsúfolásig megtelt, — a Schalk Ferenc emléket megörökítő Schalk szobor-alap javára ajánlotta fel.

S mintha csak legújabb filmjét is Bécsnek szánta volna, „Ein Lied für dich“ cím alatt zeng ma Bécsszerte a legújabb Kiepura dal.

Bécsből Prágába, onnan Hollandiába és Svájcba utazom s decemberben ismét Bécsben énekelek. Közben azonban

a bankár és vállalkozó szerepét is el kell játszanom.

Mert ha az embernek nincs pénze, — ifjúkori tapasztalatból tudom, — az nagy baj, de ha sok pénz felett kell rendelkezniük, manapság ez is gondot jelent.

Dollár, font, frank, — melyik lesz a legbiztosabb valuta? Hová, miképp helyezük el a pénzünket? Nagyon gondoltam hát és merészet, s feicsaptam szállodatulajdonosnak. Megspórolt pénzem egy részét kőbe fektetem. Szűkebb otthonomban, a ma már világfürdővé fejlődött lengyelországi Krynicán hatalmas luxusszállodát építtettem, s „Patriá“-nak neveztem el. Európa egyik legmodernebb berendezésű szállodája, s a lengyel idegenforgalom előmozdítója lesz.

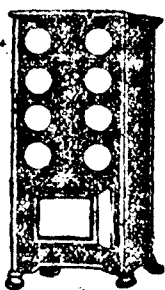
Ez év Szilveszter estéjén fogjuk felavatni. Talán csak a zsebem sem fogja kárát vallani.

Jó dolog? remélhetőleg nem fogják mondani, hogy ilyen bolond idea is csak egy tenor agyából pattanhatott ki. Én ugyan mint hotelidirektor, akár pedig, mint magánember egyáltalán nem érzem csakis hőstenornak magamat.

Én csak tenort énekelek, — színpadon kívül egyszerű Kiepura János akarok maradni

H. V.

FAT ŰZELÉS



terén vezet a közkedvelt

„ZEPHİR“ Folytonégő kályha

10 kg. fával fűt egy 24 órán normál szobát

Szántó Dezső és Fia redőny- és kályhagyár Oradea. 280

Lerakat: Csofay & Seitz, vaskereskedés.
Kérjen díjtalan képes árjegyzéket!

KEZELTESSE A REUMÁJÁT

A köszvényeseknél vagy azok leszármazottjainál a húgysav által előidézett leggyakoribb betegség a reuma, mégpedig különböző változataiban: ízületi, ideg-, zsiger-, reuma, stb.

A REUMATIKUS BANTALMAK általában a bőr helyes működésének megakadályozása esetén lépnek fel hűlés, nedvesség, stb.)

A hűléses reumának leggyakoribb formája az izomreuma. Ezen kívül mindennapos esetek: a farzsába, mell- és hátizom-reuma, izom és ideggörcsök.

EGY ERŐS URODONAL-KURA eltávolítja a köszvényes lerakódásokat, és megakadályozza a reuma átvándorlását egyik ízületből a másikba.

Az URODONAL azáltal, hogy eltávolítja a húgysavat a vérből, és meghajtja a vizeletet, nagy jótétéményt jelent a betegnek. Ezen kívül segít az emberi természetnek, hogy a szervezet megerősítése nélkül hozzájáruljon a beteg gyógyításához,

URODONAL

kigyógyítja a: Reumát, az elhízást, epeskövet, köszvényt és érlemezésedet.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.



Á rádióriporterek munkában, — készül a filmhíradó

Látogatás a berlini rádióriporter-egyetemen — Grammotonlemezre veszik fel a jelöltek iskolai feladatait — Kísérleti közvetítés egy mozi vetítőkamrájából — Ahonnan a német rádió riporterjei a hírnév felé utjukra indulnak.

— Herr Benedickt... Egy filmhíradó-riportot kérek!

Benedickt ur, szolid husz év körüli fiatalember, akinek a szülei valamelyik német kisvárosban egy kis vegyeskereskedéssel és még több gonddal rendelkeznek, most egy kicsit habozva lép a kísérleti mikrofon elé, pedig titokban a legfőbb vágya, hogy a hatalmas német rádió szolgálatában valamikor mint híres riporter működhesse. A lassan világosodó mozivászonon egy néma Ufa híradó perge, melynek nincsenek feliratai.

— Hölgyeim és uraim — kezdi bizonytalan hangon, mintha szavai valóban százszázadok számára röppennének szét az éter hullámain — felvételek következnek a japán-kinai harcokról. A győzelmes japán haderő, miután számos várost elfoglalt, tovább vonul a kínai birodalom fővárosa felé...

„Árvízhatasztrófa Angliában”

Közben megtudom, hogy rádióriporter minden tizenhétéves életévét betöltött fiatalember vagy leány lehet, akinek semmiféle árja-paragrafusba nem ütközik a származása és ha megfelelő tehetsége van a pályára, minden további protekciónélkül felvehető hallgatónak. Aki valóban tehetséggel rendelkezik, az a három szemeszter vizsgáinak sikeres letétele után az igazi mikrofon elé kerülhet és érvényesülése a továbbiakban kizárólag egyéniségétől függ. A tanulmányok legfontosabb részeit hang, beszéd és rögtönzési gyakorlatok alkotják, ezenkívül a rádió jövődöbéli riporterjei külön nyelvtanfolyamokon is részt vesznek. Egyik mellettünk lévő teremben film-dramaturgiát, filmzenét és technikai dolgokat adnak elő az érdeklődőknek és a hallgatóknak kitűnő szakemberek által rendelkezésére.

Új kép Szórakozás és élet a világhírű amerikai fürdőhelyen: Long-Beachben. A fiatalember

hirtelen elakad és kétségbeesetten törli izzadó homlokát színes zsebkezdőjével.

— Csak ne zavartassa magát... bátorítja a kísérleti riportot vezető mérnök. — Gondoljon arra, hogy a maga jövődöbéli egzisztenciája és érvényesülése függ ennek a feladatnak a sikeres megoldásától...

Ismét változik a kép, árvízhatasztrófa Angliában, a jelölt újra beszélni kezd, aztán sportverseny, mizsai karnevál és képek a rettenetes floridai tornádó pusztításáról. Önkénytelenül is arra kell gondolnunk, hogy milyen nehéz feladatokkal kell megbirkóznia a riporternek, még abban az esetben is, ha egészen egyszerű riportanyagról van szó.

Világos lesz, a híradónak vége. Herr Benedickt visszaül a helyére, hogy kipihenje magát. Ezalatt a technikus a hangmegfigyelőben, mely semmiben sem különbözik a hangosfilm felvételeinél szereplő hangkeverőtől, az adott jelre bekapcsolja a hangszórót és az egész riport ismét hallhatóvá válik. A jövődöbéli riporternek az iskolai feladatait ugyanis grammotonlemezre veszik fel és így a jelöltnak alkalma nyílik, hogy meghallgassa saját hangját és kikorrigálja az esetleges hibákat.

A tapasztalatok szerint érdekes körülmény az, hogy a jelöltek majdnem ötven százaléka nem ismeri meg saját hangját és ez kizárólag annak tudható be, hogy a legtöbben a mikrofon előtt mulatásokkal és nem hanggal fejezik ki a gondolataikat.

— Mielőtt a direkt-riportra térnénk át, meine Damen und Herren — fordult a tanár mosolyogva a hallgatóság felé, 8 különböző dologra kell, hogy felhívjam figyelmüket. Önöknek meg kell szokniuk annak a gondolatát, hogy nem minden esetben lehetnek olyan kényelmes helyzetben, mint a jelen esetben, mikor riportjaikat leadják és

nagyon gyakran előrenemlátható nehézségekkel kell számolni.

— Számtalanszor előfordul, hogy hatalmas embertömeg közepén, esetleg valamilyen tüntetésben kell a mikrofont felállítanunk és ilyenkor állandóan attól kell tartanunk, hogy valamelyik túlságosan sportrajongó vagy pedig tüntető feldöntheti azt, illetőleg saját véleményét kiabálja bele. Ilyenkor a tömeg hangulatát, a verseny lefolyását leírni nagyon nehéz és higgyék el nekem, mikor azt mondom, hogy ezekben az esetekben a kicsirkalmazott és szépen megformulázott mondatok nevésségesen hatnak. Néhány keresetlen szó mindig többet ér a nagyhangú frázissal szemben...

A tanítás legérdekesebb része következik: a direkt-riport. A jelöltnak helyszíni közvetítést kell adnia az egyik közeli mozgóképszínház vetítő kamrájából és néhány perc múlva megszólal a teremben felállított hangszóró:

— Halló... Halló... Az Ufa-színház vetítőkamrájában vagyunk, az első horogkeresztűs film bemutatóján... A film címe: S. A. Mann Brandt...

Hirtelen átkapcsolnak a nézőterre és halljuk a beszélgetést, a közönséget a széksorok között. Zaj, Heil Hitler kiáltások és mialatt a riporter a nézőtér előkelőségeit és a megjelenteket mondja be a mikrofonba, bizonyos tisztelettel gondolok azokra, akik a drót tulsó végén naponta százszázadok számára beszélnek...

— Most pedig hölgyeim és uraim — bőbőli tovább a mikrofonon át a hangszóróba a riporter — egy interjú következik a mozi főgépészével... Nos Herr Schulze, mit tudna nekünk mesélni ennek a mozinak a történetéről?... És azokról az élményekről, melyeket itt élt át pályafutása alatt, ebben a vetítőkamrában...

A fejlődés csodája a filmiparban

A termünkben hirtelen elhalkul a beszélgetés, mellyel egyesek a közvetítést kísérték és önkénytelenül közelebb húzódnak a hangszóróhoz. Érdekes emlékek és visszaemlékezések következnek egy mozinak a történetéből és ugyanakkor megélevededik előttünk a hangos és néma film gízászi küzdelme a hegemoniáért.

— Egyike voltam azoknak — meséli a gépész többek között — akik már a film gyermekora óta a szakmában működnek és bátran mondhatom, hogy ezekben az években sok érdekes élményben volt részem...

— Még életemben emlékszem azokra a kezdetleges kísérletekre, melyek annak idején lázba hozták az egész világot és a filmipar gyökeres megreformálását tette szükségessé. Ha végig gondolok mindazokra a színészekre, akiket én keltettem életre ebben a csodálatos gépben, valahogy im hitetlenkedve gondolok vissza arra a fejlődésre, mellyel idáig jutottunk...

Néhány jelenet következik a filmből. Lövés, kiabálás, közben a nézőtér tombol, felhangzik a nacionalista induló, Gongütés. Aus. A kísérleti közvetítés véget ért.

A hangmixer néhány perc múlva, mikorra a kiküldött riporter már visszatért, a terembe kapcsolja át az egészet és így az ismét hallható lesz. Most következik a hibáknak a kijavítása és pontos megállapítása.

— A legjobb azonban mégis csak a mozigépész volt — jegyzi meg mosolyogva az oktató. — Ő volt az egyetlen, aki természetességet és személyes átélést mutatott...

Ebben a pillanatban egy szolgáló lép a terembe és az oktatóhoz az én forduló:

— Herr Schmiecke... A mozigépész átüzent az Ufából, szeretné hallani a hangját... Feljöhet majd holnap délelőtt?

— Na, nem bánom... De aztán küldjék el gyorsan, nehogy valamit beképzellen a hangjáról és — rádióriporter akarjon lenni!...

Stodolni Dezső.

Karácsonyi kirándulás Palesztinába és Egyiptomba

1933. d. c. 18. — 1934. jan. 5.

Bucuresti — Hai'a — Alexandria — Bucuresti. Másodosztályu hajó- és vasuti jegy, beleértve az összes kirándulásokat, szállásokat, penziókat, borraivalakat:

25.000 lei.

Ezenkívül állandó menetrendszerű utazások Palesztinába, igen kedvező feltételek mellett. Prospektus és kimerítő felvilágosítások díjtalanul.

Hamburg Amerika Linie R. T.

Képviselete

Künstler U'azási és Vízumiroda

Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 86.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

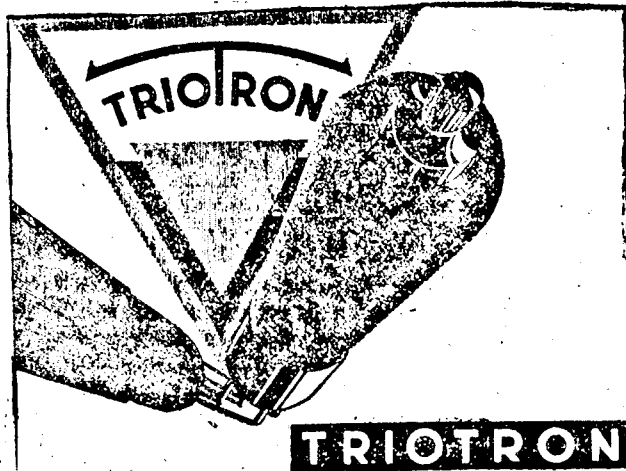
Meghosszabbították a tűzifa kedvezményes szállítási tarifájának határidejét

Az Erdélyi Fekereskedők Egyesülete nemrégiben memorandumot adott be a közlekedésügyi miniszteriumba, amelyben azt kérte, hogy a kedvezményes szalon-tarifa érvényét hosszabbítsák meg. Az egyesület kifejtette, hogy a szegényebb lakosság mindaddig nem láthatta el magát tűzifával, így tehát éppen a szegényebb néposztály lenne az, amelynek a magasabb fuvardíjak miatt megdrágult fát kellene vennie. A memorandumra ma érkezett meg az egyesület címére a válasz, amely szerint a CFR. vezérigazgatóság — helyt adva a kérelemnek — a tűzifa kedvezményes szalon-tarifájának hatályát december 10-ikétől december 31-ig meghosszabbította. — Itt írjuk meg egyébként, hogy az Erdélyi Fekereskedők Egyesülete ma, vasárnap délelőtt 11 órakor közgyűlést tart a Kereskedelmi és Iparkamara nagytermében.

= Deviza- és valutaárfolyamok. Zürichi hivatalos jegyzés: Bucuresti 3.05, Berlin 123.15, Newyork 3.27 és fél, Páris 20.21 és fél, Prága 15.32 és fél, Belgrád 7. — Romániai hivatalos devizaárak: Dollár 107—117, fontsterling 550—560, francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, csehkorona 4.95—5, pengő 23—24.

= A novemberi indexszám emelkedése. Bucurestiből jelentik: Most tették közzé a múlt hónapi indexszámok kimutatását, amely szerint az élelmiszerárak indexszáma — az augusztusi árakkal szemben — 37.21, a ruházati cikkeké 36.26, a különböző cikkeké 28.72. A közép indexszám novemberben 34.06, amely az októberivel szemben emelkedést mutat. Októberben 33.86 volt az indexszám, tehát az árak világszerte fokozatosan emelkednek.

= Emelkedett Románia októberi állatexportja. Élőállat- és hús-kivitelünk — a most közzétett statisztika szerint — ez év októberében bizonyos fokú emelkedést mutatott. Az 1933. év októberében 1938 darab szarvasmarhát (szeptemberben: 1747), 9605 sertést (szeptemberben: 7630) és 6378 kilogramm húst (szeptemberben: —) exportáltunk. Feltűnést keltő a húsexport emelkedése. Míg szeptemberben egyáltalán nem vittünk húst a külföldre, októberben a kivitel közel 6500 kilogrammot ért el. Az export emelkedését a következő tényezőkkel magyarázhatjuk: a) csehszlovákiai sertésbeviteli kontingensünk felemelése, b) a Franciaországba irányuló szarvasmarha-export és főleg a juh-kivitel fellendülése és c) Ausztriába a szeptemberi négy vásárral szemben, októberben öt vásárt tartottak.

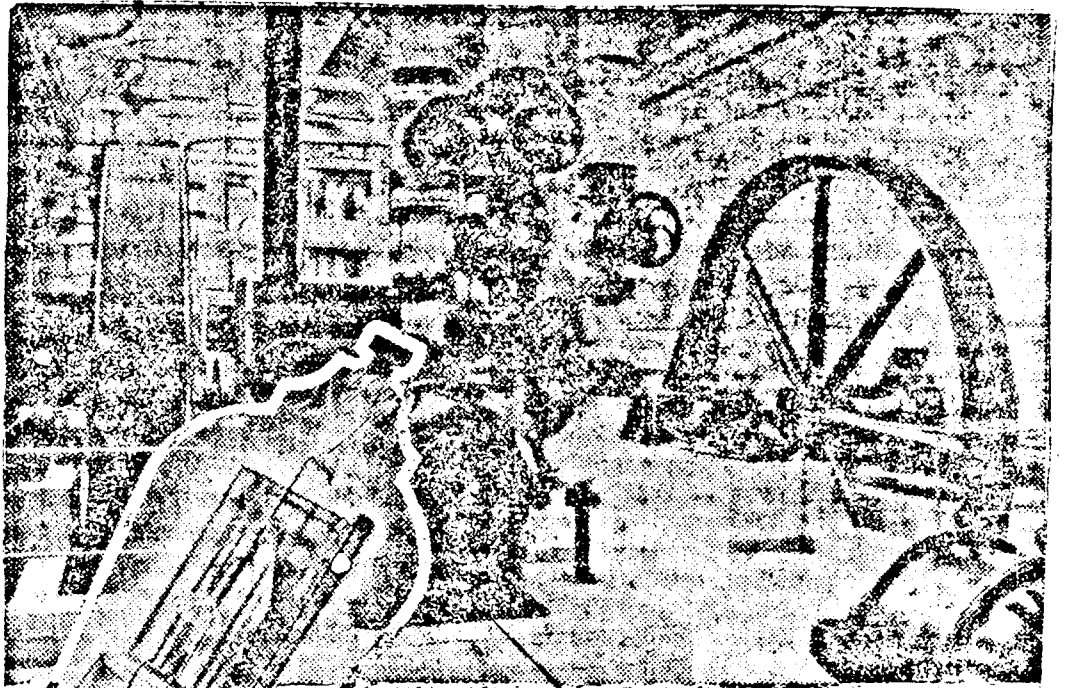


**Követelje rádiókereskedőjétől
a legújabb típusú csöveinket
előnyáron.**

Vezérképviseltek:

4666

**Carol Hirschmann, Arad, Str. Gh.
Lázár No. 17.**
Distributia Technica Buourestii, Strada
Culmea Veche 2.



EGY ERŐMŰTELEP LÉGÜRES TÉRBEN!

Egészen váratlanul izzásba jön egy „MINIWATT” fűtőszála..... Azonnal üzembe lép egy parányi, de tökéletes erőműtelep. Sok milliónyi elektron lép ki egy izzószálból és áramlik a légüres térben egy fémből készült csoda-lemez felé, amely minden egyes elektronnak külön-külön megadja a szükséges irányt..... Zseniális parányi oszlályai egy tökéletes kis erőműtelepnek szabályozzák, szűrik, nemesítik és előállítják a zenét és beszédet az étherrezgésekből. Egy csöppnyi, határtalanul biztos üzemű erőmű üzembe lép abban a pillanatban, mikor a fűtőszál izzani kezd.

PHILIPS” MINIWATT

Kapható minden szakmabeli rádióüzletben.

Philips rádiók, Philips rádiócsövek és hangszórók a legutányosabb árban kedvező fizetési feltételekkel:
Kalmár József műszerésznél, Arad, Str. Bratianu (volt Weitzer János-uca) 1. 4669

Régi cégek — új név alatt...

Megváltozott százéves üzletek — Intervenció a cégek névhasználatáról

Ha végigutazzuk Románia nagy városait, különös képek tárulnak elénk. Ugyanis a régi patinás üzleti cégek helyén a hosszú gazdasági válságot jellegzetesen megvilágító új reflektorok fénye árad felénk... Évszázadokon át világszerte az a tendencia nyilvánult meg, hogy a régen megalapított vállalatok, kereskedőcégek nevei az apákról a fiakra szállva híressé az a szellemet, azt az invenciót, azt az alkotó erőt, amely egy-egy üzletházat megalapozott és felvirágoztatott. A régi nagykereskedőházak ez előtt büszkén emlegették sok évtizedes nagy múltjukat, levélpapírjaikon, üzleti nyomtatványaikon ott díszelgett a leg szebb márka: „Cégalapítás 1830-ban”, vagy

„Gyárunk 1800. óta áll fenn”. Mivel a vevők régebben nagyobb figyelemmel fordultak az ilyen társaságok felé, azért még a cégtáblákon is feltüntették az alapító nevét és az üzletnyitás évét. De ha most végignézünk a különböző szakmákat reprezentáló táblákon és üzleti nyomtatványokon, azonnal megállapíthatjuk, hogy az egész világot megbénító hosszú gazdasági krízis és az új kereskedelmi szellem ezen a téren is érezteti átalakító hatását és már nemcsak a százéves vállalatok, hanem az egy-két évtized előtti alapítások is többször átforgalmódnak.

A kereskedelmi és ipari érdekképviseltek újabb országszerte azt tapasztalják, hogy

Koplalás nélkül

Karcsu, kispórtolt, egészségesen izmos lesz. Kedélyét felfrissíti. Anyagcsere-zavarokat megszünteti. Ruganyosságát megőrzi. Akaraterejét növeli. Munkakedvét fokozza,

ha 5 percet evez naponta

új típusú görgőlétes evező készülékemen. Kis helyen elfér, könnyen kezelhető, ellenállása beállítható, elpusztíthatatlan.

Gyár: NAUTICA R. T. Reghin.

Különbféle minőségű Si-lécek állandóan raktáron.

Kiadjuk női és férfi ruha- és kabátzöveinket minden elfogadható árért. „RECORD“ Divatruház Strada Eminescu No. 15. (Deák Ferenc-ucca).

Tennis 15.— Lejtől | Vászon 12.— Lejtől | Poupin 32.— Lejtől | Crepe de Chine 65 L. Klot paplan 26 L. 18l
Flanel 22.— Lejtől | Zepír 18.— Lejtől | Alsólepedő 49.— Lejtől | Brokát paplanok legolcsóbb árért. 4880

Csukamájolaj friss érkezett a Danciu

patikába és kapható ki-
mérve vagy 1983. évi tő-
tésű eredeti bádognan:

Molnár gyógyszerésznél, Piata M.
Viteazul (Karolina-ucca- és Fe-
renc-tér sarak.) 4260

egyre jobban ritkul a régi alapítású üzleti vál-
lalatok és társaságok cégfelirása és a kétszáz
év előtti cégek helyét *egyetlen szó* foglalja el.
A nevek helyett gyakran csak a szakmákat
jelentő fogalmak szavai kerülnek fel a cégtáblá-
kra. Rengeteg exotikus kifejezéssel bővült az
üzleti világ cimirodalma. Csaknem naponta ol-
vashatunk „Dory“, „Schlager“, „Star“, „Vio-
lett“, „Rouge-Noire“, „Gleecer“, „Junger“,
„Brazil“, „Mexikan“ és ehhez hasonló, más
világrészbeli gyűjtőfogalmakat, azonban a cég-
tulajdonosok nevével egyre ritkábban találko-
zunk. Az évszázados üzletalapító nevek las-
sankint elhomályosodnak... Az üzleti kapaso-
latok kiépítésére irányuló nagy munka közben
számtalanszor hallunk a kereskedésekben ilyen
párbeszédeket:

— Brazil főnök ural szeretnék beszélni.
A megszólított kissé zavartan válaszol:
— Az nem létezik kérem, mert az csak a
cég neve. Az üzlettulajdonos én vagyok, de a

cég a sógorom nevével áll. Nevem: Eingang Jó-
zsef. Kihez van szerencsém?

Az idegen szintén zavartan mutatkozik
be, mert röstellli tévedését. Az ilyen és ehhez
hasonló félreértések, sőt kellemetlenségek ki-
küszöbölése végett

*több romániai kereskedelmi és ipari ér-
dekképviselőt interveniált a kereskedelmi
törvények egységesítését végző tanácsok-
nál, hogy az új törvénybe vegyenek fel
olyan szakaszt is, amely kötelezővé teszi
a cégtáblákon annak a feltüntetését is, akit
tulajdonosként a cégjegyzékbe beírtak.*

Ha a kereskedelmi törvénybe csakugyan bele-
kerül ez a paragrafus, akkor a cégfelírás
azonnal elárulja az üzlettulajdonos nevét és
senkisé nem fogja Schlager, Violetta vagy Dory
urakat keresni. B. L.

Feloszlatják a CAPS aradi detail-üzletét

Megindultak a tárgyalások az Autonom Erdőpénztár és az aradi
fakereskedők között — A CAPS feltételei

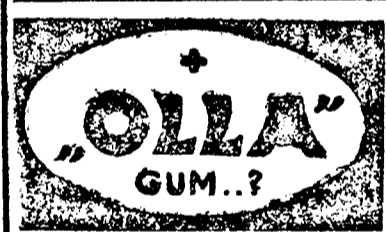
Az aradi fakereskedelem szempontjából
nagyjelentőségű tanácskozások indultak meg a
CAPS (Autonom Erdőpénztár) és az Erdélyi
Fakereskedők Egyesülete között. A CAPS há-
rom évvel ezelőtt Aradon export-mintaraktárt
létesített. Időközben a Magyarországra irá-
nyuló tűzifakivitelt megnehezítették és ezért a
CAPS az aradi mintaraktárt detail-üzletté al-
akította át. Az Autonom Erdőpénztár természe-
tesen olcsóbban adhatta el az árut és ezzel ve-
szedelmes konkurrenciát okozott az aradi de-
tail-fakereskedőknek, mert nem vesz részt a
közterhek viselésében.

Az aradi fakereskedők az Erdélyi Fake-
reskedők Egyesülete útján feliratot intéztek a
kereskedelmiügyi miniszteriumhoz, amelyben
azt kérték, hogy szüntesse meg a kormány a
CAPS detail-üzletét. Ezt az akciót az aradi
Kereskedelmi és Iparkamara is támogatta.
Nemrégiben érkezett meg a felíratra a CAPS
vezérigazgatóságának válasza, amelyben közli,
hogy az Erdőpénztár kénytelen volt Aradon
detail-raktárt létesíteni s termékei értékesítése
céljából minden törvényes eszközt igénybe

kellett vennie. A CAPS vezérigazgatóságával
közben megindultak a tárgyalások és ezeknek
során az Erdőpénztár vezetősége olyértelmű
kijelentést tett, hogy

*feloszlatja az aradi detail-üzletet, ha a hely-
beli épületfakereskedők kötelezik magukat
arra, hogy évi szükségletük egy részét a
CAPS-nál fedezik.*

Az aradi fakereskedők ezt a feltételt tárgyalás
alapjául elfogadták és hétfőn délelőtt 11 óra-
kor újabb értekezletre ülnek össze a CAPS
aradi vezetőivel és ekkor minden valószínűség
szerint létrehozzák a megegyezést.



mely megvédi Önt nemi betegségektől.

Ne kísérletez-
zen egészségé-
vel, hiszen Ön is
kimondottan
erődtől
"OLLA"
óvszert,

intézték a kormányhoz és rámutat arra, hogy
„előre nem látott okok miatt“ nem bír eleget
tenni a szerződés feltételeinek, ugyanis Romá-
niában most nincs elég exportképes gabona. A
cég szerződésének javára történő módosítá-
sát kéri, de a kormány még nem döntött az
ügyben.

= Elhalasztották a kisanant gazdasági
konferenciáját. Bucurestiből jelentik: Tudva-
lévően december közepére tervezte a kisan-
tant prágai konferenciájának megtartását, ame-
lyen nagyfontosságú kérdéseket akart letár-
gyalni. Hivatalosan azt közlik most, hogy a
tanácskozást január első napjaira halasztották.

= Csökkérélem. Kerpel Izsó aradi könyv-
kereskedő ma csökkérévnyt nyújtott be a
Hartmann Testvérek aradi cég ellen, 3000 le-
jes behajthatatlan követelése miatt. A bíróság
a napokban dönt a kérvény felett.

Aradiak PESTEN a

METROPOLBA szállnak

308 Rákóczi-ut 58.

150 kényelmes, modern szoba, hideg-meleg folyóvízzel, telefonnal, központi fűtéssel, rádióval és csengőt
helyettesítő elektromos lönyjelzősekkel. Patinásruhá kiváló konyha. Az étteremben hangulatos cigányzene.

A valódi erdélyi FLEKKEN különlegességeket, vargabélest, ürtöskalácsot Ender flekkensütőmester készíti

Szobák 4.— pengőtől. Teljes penzió 9 pengőtől.



Kötőgép TUK

Hilberger-nél Bucuresti,
Str. Vaselor 44.

50 százalékos egyezséget

kíván Mikalaka lakossága kötni
Aradváros vezetésével

Elengedik a mikalakaiak 1932. évi adóját

Ardelean János mikalakai görögkeleti lel-
kész, kormánypárti képviselőjelölt vezetésével
szombaton délből ötvenfalu mikalakai delegá-
ció jelent meg Ursu János dr. delegált polgár-
mesternél. Ardelean lelkész, a delegáció meg-
bizottja előterjesztette a mikalakai lakosság
kérelmét, amely a következőkben foglalható
össze:

Kéri a király által már előre elengedett 1932.
évi városi adók hivatalos elengedését. Kéri a
város által építkezési anyagok formájában fo-
lyósított árvízsegély-kölcsönök összegének öt-
ven százalékos elengedését a mai nehéz gaz-
dasági helyzetre való tekintettel. Kérték to-
vábbá a polgármestert, hogy több kisebb jelen-
tőségű közigazgatási ügyben kedvezően intéz-
ze el a mikalakaiak kívánságait.

Ursu dr. polgármester a küldöttségnek ki-
jelentette, hogy a kérelmet megfelelő szakbí-
zottságokkal haladéktalanul felülvizsgálja, egy-
ben pedig maga is azon lesz, hogy a lakosság
mértányos kéréseit mielőbb teljesítse a város-
vezetés.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

JOGGAL...

mondható, hogy a MATUZ-féle 4+1 lámpás dina-
mikus hangszóróval egybeépített AMERIKAI TI-
PUSU RÁDIO KÉSZÜLÉK sokszorosan felülmúlja
az eddig gyártott összes más készülékeket, amit

KÉNYELMES EGYGOMBOS HANGOLÁSA,
CSODÁLATOS ÉRZÉKENYSÉGE,
ABSZOLUT SZELEKTIVITÁSA,
HATALMAS HANGEREJE és
TELJESEN ÉLETHŰ HANGSZINEZETE

is bizonyít. Mielőtt rádióját beszerezné, ne mulasz-
sza el meghallgatni és meggyőződni a készülék
ezen nagyszerű tulajdonságairól és bámulatos tö-
kéletességéről.

MATUZ RÁDIO-NÁL

Str. Moise Nicoara 10. (Volt Petőfi-ucca).

Mitra I. Sándor

dipl. jegyző,

az aradi kir. törvény-
szék hites fordítója és
tolmácsa. Pdul. Regele
Ferdinand 5. sz. (Az ud-
varban balra). ARAD-
CSANADI-BANK-palota

Hivatalos órák: d. e. 9-12., d. u. 3-6-ig.

HITELESIT és HITELESEN FORDIT románra és ma-
gyarra okiratokat. Ugyisint fordít a következő
nyelvekből is: francia, angol, német, magyar, csehlovák,
lengyel, olasz, spanyol, orosz, latin A fordítások pontor-
san és felelősség mellett eszközöltetnek A mások által
végzett fordításokat is hitelesíti. Megjelennek a bírósá-
gok előtt mint hites tolmács.

CÉGEK RÉSZÉRE műszaki, szakmabeli levelezések
fordítását eszközölöm, terminus-technikusokkal, töké-
lete hitelességgel, ugyisint a levelek felelősségét,
szerződések okiratok, törvények, diplomák s minden-
nemű bizonyítványok kérvények hirdetések és közle-
mények, irodalmi művek fordítását vállalom, mindany-
nyit teljes felelősséggel. Abszolút minimális árak, még
a fordítások hitelesítésénél is, az álmvilág.
MÁSOLATOKAT és SOKSZOROSÍTÁSOKAT vállal
Okiratok, munkajelölések, köz- és magánmunkálatok költ-
ségvetések és általános kivitelezési feltételeiknek má-
soltását és fordítását vállalja bármely szakmából és
iparágból a pontos műkifejezések használatával. 2022

HIVATALOS ÓRÁK: d. e. 9-12.
d. u. 3-6

